

MTI.

60.008

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ő l d i h i r e k

1961. szeptember 1.

bb 1. többezren itthon, sokan nyaraltak külföldön a művészek és a művészeti dolgozók közül

i fo/hné/m/sr

1961. szeptember 1.

néhány nap múlva nyitnak a színházak, benépesednek a hangversenytermek, az alkotóművészek - festőművészek és szobrászok - is visszatérnek műtermeikbe, hol töltötték a művészek a nyarat, hogyan pihentek, ez iránt érdeklődött a magyar távirati iroda munkatársa a művészeti szakszervezetek szövetségénél.

- többezren itthon is igen sokan külföldön, a galyatetői, mátraházi, mátrafüredi, lillafüredi és a balatonparti szot-üdülőkben 2100 művészeti dolgozó pihent, a szövetségnek sídfokon, mátraszentimrén, gyopárosfürdőn, nagymaroson és horányban van saját üdülője, két hónap alatt 600 művész és művészeti dolgozó töltötte családjával együtt a korszerűen berendezett üdülőkben szabadságát, vállalati és intézményi üdülőkben további kétezer személy nyaralt.

a művészeti szakszervezetek szövetsége az ibusz-szal számos külföldi társasutazást rendezett tagjai részére, mintegy 250-en látogattak a népi demokratikus országokba, a szovjet, csehszlovák és a német demokratikus köztársaságbeli kulturális szakszervezetek bekapcsolódtak a magyar vendégek szórakoztatásába, a baráti országokon kívül számos művész járt, többek között párizsban, rómban és athénban. /mti/

...-

bb 2. az idén szeptember 17-én tartják a hagyományos óbudai dalostalálkozót

i di/hné/m/sr

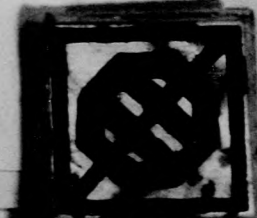
1961. auzseptember 1.

a 3. kerületi tanács és a városrész társadalmi szervei, üzemei az idén is megrendezik az immár a hagyományos óbudai dalostalálkozót, amelyet a munkásdalosok a felszabadulás előtti illegális vagy sokszor rendőri felügyelet mellett megrendezett összejöveteleinek emlékére elevenítették fel, a kórusmozgalom e jelentős eseményét a felszabadulás óta az idén ötödször tartják meg, az eddigieknél is gazdagabb tartalommal.

/folyt.köv./

- 1 -

600
L. 2000



/bb 2. az 1dén.....1.folyt./vm



a dalostalálkozóra a szokásosnál később, szeptember 17-én kerül sor, mert a részvevő együttesek nagyrésze fellépett a debreceni nemzetközi kórusversenyen is. az óbudai dalosünnep tehát azonkívül, hogy módot ad a munkáskórusok tagjainak ismerkedésére, baráti összejövetelére és szórakozására, alkalom arra, hogy a fővárosi énekkarok a budapesti közönségnek is bemutassák debreceni műsorukat. az ötödik óbudai dalostalálkozón részt vesz a kisz központi művészegyüttesének énekkara, a kisz egyetemi énekkara, a hvdsz központi férfikara, a kisipari szövetkezetek szabadság férfikara, az építők központi férfikara, valamint a telefongyár, a ganz-mávag és a munkásörtség férfikórusa./mti/

bb 5. rövidesen átadják az ország első kísérleti hajómodell-állomását
i lv/tr vm sr
1961. augusztus 31.

az óbudai hajógyárban rövidesen átadják az ország első kísérleti hajómodell-állomását. erre azért van szükség, hogy a nagy hajók elkészítése előtt a modellel tanulmányozzák a különböző erők hajóra gyakorolt hatását. a kísérleti számításoknak a birtokában bátrabban kezdhetnek a nagy hajók építéséhez.

a hajógyár kisz bizottsága az év elején védnökséget vállalt a kísérleti modellállomás megépítésénél. a fiatal mérnökök elkészítették a szükséges rajzokat, s ennek alapján a műhelyekben az ifj munkások megkezdték a berendezések gyártását is. ma már annyira előrehaladtak a munkákkal, hogy szeptemberben a modellállomást át is adhatják rendeltetésének. a kísérleteket amíg más alkalmasabb helyet nem találnak, a hajógyári öbölben végzik. a meghajtóberendezést, a fordítókamrát és a többi felszerelést úgy tervezték, hogy az bármikor szétszedhető, s másutt elhelyezhető.

a hajók modelljét a külföldi hagyományoktól eltérően nem parafinból, hanem fából készítik, s a nagy hajók méreteltől függően két-két és félméteresek lesznek. a fiataloknak a legnagyobb problémát a különleges motorok beszerzése okozta. ezért elhatározták, hogy ezeket is házilag állítják elő. a kiszesek a műhelyekben már megkezdték a speciális motorok alkatrészeinek gyártását.

a modell-állomás megépítése jelentős a dej, a váci, valamint a balatonfüredi hajógyár szempontjából is, mert ha beválják, ők is igénybe vehetik./mti/

655

- 2 -

Zs



bb 4. több mint háromszáz technológiai eljárást korszerűsítettek, négyszázezer órával csökkentették a gyártási időt a ganz-mávag-ban

sl/sze/m/ki

1961. szeptember 1.

a ganz-mávag-ban közvéleménykutatást tartottak a gyár tartalékainak feltárására, s a dolgozók több mint 250 ötletet, javaslatot juttattak el a gyáregységvezetőkhez, technológusokhoz új módszerek bevezetésére. a gyár 179 üzemszében a tervek tárgyalásain körülbelül 7600 dolgozó vett részt, több mint eddig bármikor. 1089 dolgozó mondotta el észrevételét a munka menetéről és sokan konkrét javaslatokat is tettek a termelés további javítására. e kezdeményezések felhasználásával az idén több mint nyolcszázezer munkaórát, 41 millió forint értékű anyagot akarnak megtakarítani.

a műszaki fejlesztési terveket a gyár sikeresen teljesíti, az év eleje óta több mint háromszáz technológiai eljárást korszerűsítettek, ezzel lényegesen növelték a termelékenységet, megrovidították a szállítási utakat, számos alkatrész megmunkálásánál kevesebb lett a gyártási idő. sokhelyütt házilag készített célgépeket helyeztek üzembe, tökéletesítették a hegesztés módszerét, korszerűsítették a sebességváltók, hajtóművek gyártását. a forgattyuszekrények megmunkálásához például olyan célgépeket szerkesztettek, amelynek segítségével öt műveletet összevonhattak. a csapágygyártó részlegben ugyancsak célgépeket szereltek fel, mégpedig a technológiai műveletek sorrendjében és ezzel nemcsak a termelékenységet növelték, hanem a műhely területét is jobban ki tudják használni.

műszaki módosításokkal, ujitásokkal az év eleje óta több mint négyszázezer órával csökkentették a gyártási időt a tervezett költségekből 20.3 millió forintot megtakarítottak.

a következő hónapokban az eddigieknél is jobb eredmények várhatók. a gyárban megalakult a tudományos módszertani bizottság, amely beható vizsgálatok és számítások alapján segíti a műszaki színvonal további emelését és hatékony támogatást nyújt a mérnököknek technikusoknak a leghasznosabb gyártási eljárások bevezetéséhez.

/mti/

Zs

- 3 -

bb 3. megkezdődött az őszi vásárlási szezon - a tavalyinál huszonhat százalékkal több ballonkabát és 20 százalékkal több télikabát várja a vásárlókat - az új női kabátok „tojás”, a férfikabátok „sportvonaluak”,

1 ta/hné/m/ki

1961. szeptember 1.

az augusztusi szezonvégi kiárusítással lényegében véget ért a nyár a kereskedelem számára, a közönség zöme már az őszi cikkek iránt érdeklődik. az áruházak és a ruházati szaküzletek ennek megfelelően már az elmúlt héten megkezdtek a raktárak feltöltését őszi cikkekkel és a kirakatokban is helyet cseréltek a nyári ruhák az átmeneti kabátokkal, a ballonkabátokkal és a szövet öltönyökkel.

a belkereskedelmi minisztérium tájékoztatása szerint az őszi ruházati ellátás egy-két cikk kivételével jobb, mint tavaly volt. ballonkabátból például 26 százalékkal többet raktároznak, mint az elmúlt ősszel. csupán sanzsán ballonnól készítettek a gyárak a kelletténél kevesebbet, helyette azonban már a nyáron megjelent a boltokban a ruházati ipar újdonsága, a száz százalékos nylonballon. felkészült a kereskedelem a hidegebb őszi napokra is. a nagykereskedelmi vállalatok már megkezdtek az átmeneti és a télikabátok szállítását a szaküzletekbe. a tájékoztatás szerint ezekből 20 százalékkal több készült, mint 1960-ban, a legtöbb télikabát modern vonalú, de a vásárlók továbbra is kaphatnak hosszabb, kétsoros kabátokat. a gyors divatváltozással csupán egyfajta kabát gyártásánál nem tudtak lépést tartani: ugyanis az idén ősszel még a kelletténél kevesebb, könnyű szövetből készült kabát kerül forgalomba. női szövetruha, kosztüm, kulikabát ugyanannyi készült mint tavaly és ez a számítások szerint elegendő is lesz. a férfiak részére a kereskedelem a tavalyinál 20 százalékkal több külön zakót, 20 százalékkal több fésűs és 10 százalékkal több kártolt szövetből készült pantallót hoz forgalomba, mint tavaly ősszel. a múlt télen igen keresett volt a pamutruha, ezért az idei szezonra a ruházati gyárak 50 százalékkal többet készítettek.

a belkereskedelmi minisztériumban elmondták azt is, hogy a konfekció ruhák legtöbbje a legújabb divat szerint készült. idén ősszel a divatszín: a grafitzürke, a terakotta, a fekete a pasztellila és a sárga. a női ruhák legtöbbje enyhén karcsúsított princessz vonalú, a télikabát-ujdonság pedig a „tojásforma”, elől bevarrott, hátul japán ujjmegoldással. a férfi öltönyök túlnyomó része már három gombos és kétgombos. ünnepi alkalmakra azonban továbbra is a kétsoros öltöny a divatos. a nadrágok továbbra is lefelé fokozatosan szűkülnek, az őszi kabátok pedig egy gesen sportszabásuak, lezserek és a legtöbbjükhez öv is készült. /mti/

- 4 -

bb 6. magyar földre ért a román párt- és kormányküldöttség különvonata - ünnepélyes fogadtatás a lökösházi határállomáson

li/hné/m/li

1961. szeptember 1.

pénteken reggel érkezett magyar földre a román párt- és kormányküldöttség különvonata.

a testvéri román nép képviselőit - a küldöttség vezetőjét: gheorghie gheorghiu-dej elvtársat a román munkáspárt központi bizottságának első titkárát, a román népköztársaság államtanácsának elnökét és a küldöttség tagjait - ünnepélyesen fogadták a lökösházi határállomáson. a küldöttség elé utazott bukarestbe radványi jános, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője, ugyancsak a küldöttséggel együtt utazik némety béla, a magyar népköztársaság budapesti nagykövete.

a küldöttség elé utazott a határállomásra mihail rosianu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a román népköztársaság budapesti nagykövete.

a román magyar és vörös zászlókkal, valamint üdvözlő feliratokkal díszített állomáson katonai díszszakasz és zenekar sorakozott fel és többszáz dolgozó volt jelen. amikor a román párt- és kormányküldöttség különvonata befutott az állomásra, a zenekar a rákóczi-indulót játszotta, majd a baráti látogatásra érkező küldöttség vezetőjét és tagjait kiss károly elvtárs, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, a népköztársaság elnöki tanácsának elnökhelyettese üdvözölte. a fogadtatásnál jelen volt kristóf istván, az elnöki tanács titkára, hollai imre, az mszmp központi bizottsága külügyi osztályának vezetője, puja frigyos külügyminiszterhelyettes, valamint klaukó mátyás, az mszmp békés megyei bizottságának első titkára, arany tóth lajos, a békés megyei tanács végrehajtó bizottságának elnöke, a járási és községi pártbizottságok titkárai, a tanácsok végrehajtó bizottságának elnökei, és más helyi vezetők.

a díszegység parancsnoka jelentést tett gh. gheorghiu-dej elvtársnak, majd a zenekar a román és a magyar himnuszt játszotta. ezután gh. gheorghiu-dej elvtárs kiss károly elvtárral együtt ellépett a díszszakasz előtt, gh. gheorghiu-dej elvtárs üdvözölte az egységet.

a megyei és helyi vezetők köszöntötték ezután a román államférfiakat, akik szívélyesen elbeszélgettek a fogadásukra megjelentekkel, majd nem sokkal fel 8 előtt gh. gheorghiu-dej, s a fogadásukra megjelent magyar államférfiak, a küldöttség tagjai a dolgozók ünneplése közben felszálltak a különvonatra, amely folytatta útját szolnok felé.

/mti/

7.30

- 5 -

bb 7. mástól év alatt hét román film a budapesti és vidéki filmszínházak műsorán.

1 s/tr szb sr

1961. szeptember 1.

az elmúlt mástól év alatt filmszínházaink változatos, színes programot állítottak össze. a magyar filmek mellett számos külföldi játékfilmet is bemutatottak. ezek között hét román film is szerepelt. a román népköztársaság fiatal filmművészeitől legújabb alkotásai kerültek a közönség elé.

több, mint ezerhatszázszor vetítették a budapesti és vidéki mozik a téves kapcsolást. az öngól című vígjáték mintegy ötezerszer került előadásra. a román népköztársaság filmművészeitől kitűnő alkotása, a tűz a dunán című díjnyertes film, a fiatal, tehetséges Irina Petrescuval a főszerepben, hosszú ideig volt a magyar mozik műsorán.

a rejtjel című kémtörténetet 2.200-szor játszották filmszínházaink. ezerhatszázhatvanöttször került vetítésre az orkán című film. filmszínházaink bemutatták a nem nőülök című vígjátékot és az ismeretlen férfit.

néhány hét múlva a mozik műsorára tűzik a moszkvai 2. nemzetközi filmfesztiválon az alba regálával együtt ezüstéremmel kitüntetett hazatérés című román filmet. /mti/

--

bb 9. magyar-német kulturális Ünnepek lesz vasárnap seregélyesen

vid fm/ke szb fm

1961. szeptember 1.

a fejtér megyei seregélyesi községben szeptember 3-án, vasárnap a hazafias népfőrt székesfehérvári járási bizottsága és a helybéli földművelésügyi seregélyesi napot rendez kulturális és sportműsorral. a seregélyesi nap nevezetes eseménnyel zárul: az este rendezendő magyar-német kulturális Ünnepeken az állami déryné színház együttese heinrich von kleist német író halálának 150. évfordulójára alkalmából bemutatja az írónak az eltört korsó című darabját. /mti/

--

11.30

- 6 -

Me

bb 8. tanévnyitó ünnepek - valamennyi felsőtagozatos általános iskolás igénybe veheti a tanulószobát - több mint 110.000 gyerek a napközi otthonokban

ö vt/gk szb sr

1961. szeptember 1.

a kéthónapos nyári szünet után pénteken országsszerte ismét beépültek az iskolák: megkezdődött az 1961-62-es oktatási év. a tanévnyitó ünnepekre egybegyűlt diákokat az iskolaigazgatók, a szülői munkaközösségek, az ifjúsági szervezetek képviselői köszöntötték. különösen meleg szeretettel fogadták mindenütt a legfiatalabb diákokat, az új elsőosztályosokat. sok helyen várták a tanulókat ujonnan épült iskolák, tantermek. budapesten a 2. kerületi pasaréti uti, a 4. kerületi főtí uti, a 9. kerületi üllői uti új, korszerű általános iskola, valamint a 17. kerületi ferihegyi uti új gimnázium ebben a tanítási évben nyitja kapuit. pénteken vették birtokba a tanulók a berentei, a balatonboglári, a martfűti új általános iskolát; továbbá a mátészalkai és az ajkai új gimnáziumot. ez év végéig a fővárosban és vidéken még számos új oktatási intézményt adnak át rendeltetésének. az alsó- és középfokú oktatási intézmények hálózatának fejlesztésére az idén csaknem 400 millió forintot fordít államunk.

az 1961-62-es oktatási évben újabb 250 napközis csoportnak biztosítanak helyet az általános iskolákban, s így a napköziben foglalkoztatott tanulók száma már meghaladja a 110.000-et. érvénybe lépett az a rendelkezés is, amelynek értelmében mostantól nemcsak a nyolcadik osztályosok, hanem a felsőtagozatu osztályokba járó valamennyi általános iskolás igénybe veheti a tanulószobát, ahol naponként három órán át szaktanárok foglalkoznak a diákokkal. ugyancsak mód nyílik arra, hogy a tanácsok a községfejlesztési alapból létesítsenek napközi otthonokat és ezzel lehetővé tegyék minél több szülő jogos igényének kielégítését.

az általános- és középsiskolákban szombaton lesz az első tanítási nap. ekkor kezdik meg az általános iskolai tanulók számára készült tankönyvek szétosztását is. /mti/

--

9.10

- 7 -

le

bb 11. két első osztály nyílik a gyulai román tannyelvű gimnáziumban
vid fm/ke vm bs 1961. szeptember 1.

a vihsarkai nemzetiségi gimnáziumok is készülnek az új tanévre. a gyulai román tannyelvű gimnáziumban az új tanévben két első osztály nyílik. a békéscsabai szlovák gimnáziumban 40 elsőosztályos kezdi meg a tanulást. a gyulai román tannyelvű gimnáziumban idén érettségizett diákjai közül tizen választották a tanári pályát, hogy tanulmányaik elvégzése után anyanyelvük tanításával foglalkozzanak. /mti/

bb 12. magyar-román könyv-és folyóiratcsere a gyulai és a nagyváradi könyvtár között

vid te vm fm 1961. szeptember 1.

a gyulai járási könyvtár és a nagyváradi tartományi könyvtár kölcsönösen segítik egymás munkáját. a gyulaiak az országos széchenyi könyvtár közvetítésével magyar könyveket küldtek a nagyváradiaknak, a román népköztársaságból pedig mintegy másfélszáz románnyelvű szépirodalmi mű érkezett gyulára, amelyekkel a gyulain kívül a román lakta kétegyházi és eleki községi könyvtárak román nyelvű könyvállományát is gazdagították.

a két könyvtár dolgozói elhatározták, hogy folytatják a könyvek, szakfolyóiratok cseréjét. /mti/

bb 14. százöt éves ujságot találtak kenyériben

vid fm/ke vm fm 1961. szeptember 1.

százöt éves ujságot találtak a vas megyei kenyéri községben. az ujság a vas megyei származású szelestey lászló költő kiadásában jelent meg pesten/akkor még nem volt budapest/ szépirodalmi közlöny címmel. a lap többek között jókai mór tompa mihály szelestey lászló vass gereben, száz károly, thaly kálmán írásait, verseit tartalmazza. /mti/

-8-

le

bb 17. elkészült a szombathelyi új élelmiszeripari gépgyár első gyártmánya

vid te-lm k1 1961. szeptember 1.

szombathelyen augusztus elején kezdték meg a munkát az élelmiszeripari gépgyár új telepén. a hónap végére elkészült az üzem első gyártmánya: egy sütőipari szállító kocsi. ennek sorozatgyártását is megkezdik. a sütőipari szállító kocsikat albániába exportálják. /mti/

bb 20. ötezer munkásvédelmi óra a komárom megyei bányákban

vid te szb k1 1961. szeptember 1.

komárom megyében a tatabányai, az oroszalanyi és a dorogi bányák állapota az utóbbi években sokat javult és ennek megfelelően már jóval kevesebb a baleset is. a balesetek további csökkentése érdekében azonban még sok a tennivaló, különösen a szállításnál, mert itt gyakrabban okoz balesetet a munkásvédelmi előírások be nem tartása. most mindhárom szénbányászati tröszt szakszervezeti bizottsága társadalmi ügyé akarja tenni a bányák biztonságát, a technológiai utasítások megtartását és ellenőrzését. tatabányán rendkívüli szakszervezeti taggyűléseken beszéltek meg a tennivalókat és a bányászok, valamint a műszaki vezetők kölcsönösen felhívták a figyelmet a hibák megszüntetésére.

a bányászok közül mindhárom szénmedencében munkásvédelmi óröket jelöltek ki. így a bányászok felváltva maguk felelnek társaik testi épségéért. gondoskodnak arról, hogy biztonságos, tiszta és rendes legyen munkahelyük. figyelmeztetik társaikat a munkavédelmi előírások megtartására és fellépnek azok ellen, akik könnyelműen kockáztatják testi épségüket. órségkönyvbe írják be azokat a hiányosságokat, amelyek balesetet okozhatnak és ellenőrzik, hogy a bánya vezetősége megszünteti-e azokat. a tatabányai bányákban társadalmi őrszervezeteket is szerveztek az olyan elismert, jól dolgozó, a munkások által is megbecsült bányászokból, akiknek észrevételeit szívesen fogadják társaik. az őrszervezet más csapatok munkahelyeit is felkeresi és tanácsokat ad a balesetek megelőzésére.

a három szénmedencében együttesen már mintegy ötezer munkásvédelmi óra tevékenykedik. /mti/

9.58

- 9 -

le

bb 15. romanid hangszalag debrecenből az egyesült államokba
vid fm/ke szb fm 1961. szeptember 1.

az új nemzetközi műnyelv, a romanid alkotója, dr. magyar zoltán debreceni középiskolai nyelv-tanár levelet kapott az egyesült államokból. indiana állam egyeteme felkérte, hogy az egyetem világnyelvi archívuma részére adjon romanid szöveget és magnetofon-szalagon romanid beszédet. 1200 méteres hangszalagon dr. magyar zoltán romanid és angol nyelven örökítette meg a román nyelvekre épült új nemzetközi műnyelv, a romanid történetét. ezenkívül írásban - romanidul és angolul - küldte el a hatszáz éves debrecenről szóló írását. a hangszalagot és a szövegeket már eljuttatta indiana állambeli bloomington városba, az állami egyetemhez. /mti/ az

bb 16. másodszor is megtalálták a bodrogvécsi honfoglaláskori tarsolylemezt
vid fm/ke szb fm 1961. szeptember 1.

évtizedekkel ezelőtt értékes honfoglaláskori tarsolylemezt találtak az akkori zemplén megyei bodrogvécsen. az arannyal és ezüsttel fúttatott tarsolylemezt a honfoglaláskor legérdekesebb leletének tartották és a sátoraljajhelyei megyeházán, illetve a zempléni múzeumban őrizték. a második világháború idején azonban eltűnt a lelet. sokáig azt hitték, hogy a harcokban megsemmisült. most nagyszabású kiállítást készítenek elő sátoraljajhelyen. bemutatják a város fejlődését, s a fennmaradt történelmi emlékeket. az anyag rendezésével filep Antal, a sárospataki rákóczi múzeum igazgatóját bízták meg. filep Antal most rendezés közben az egyik leletben felismerte az elveszettnek hitt bodrogvécsi tarsolylemezt. így az értékes lelet is látható lesz a kiállításon. /mti/

9.36

1000

--

-10-

Muz

bb 10. a pécsi nemzeti színház előkészületei a lodzi powszechny színház fogadására

vid fm/ke-Lm fm 1961. szeptember 1.

a pécsi nemzeti színház lengyelországi vendégjátékának viszonzásaként a mecsek-aljai városba látogat a lodzi powszechny színház társulata. a vendégek szeptember 5-én érkeznek pécsre. a város és baranya művelődési vezetői, a pécsi nemzeti színház tagjai mecseknádasdra mennek lengyel vendégeik elé, s ott fogadják őket, majd együtt folytatják utjukat a megyeszékhelyre.

az egy héttig pécssett vendégszereplő powszechny színház bemutatkozására, s egyben a pécsi színházi évadnyitására szeptember 6-án kerül sor, anouilh: pacsirta című darabjának előadásával. a szindarab megértését segíti, hogy a színház a darab tartalmát részletesen ismertető műsorfüzetet ad ki, s ezenkívül minden felvonás előtt ismerteti a következő részt. a pacsirta tulajdonképpen Jeanne d'arc történetének feldolgozása. hasonlóan érthető lesz a szeptember 8-i vidámpark című revü, amelynek tartalmát hasonlóképpen ismertetik.

a pécsi színház vezetői kellemes programot állítottak össze lengyel kollégáiknak, hogy viszonzhassák azt a sok kedvességet, amelyben lodzi tartózkodásuk alatt részesítették a pécsieket. megismertetik a lodzi színház tagjait pécs történelmi emlékeivel, gazdag múzeumi kultúrájával, iparával, új városrészeivel, természeti szépségeivel. közös klubesteken beszélgetnek közös művészi problémákról. a pécsi városi tanács fogadást ad tiszteletükre. pécsről szeptember 11-én utaznak el a lodzi powszechny színház művészei, akik hazatérésük előtt két napot fővárosunkban töltenek. /mti/

--

9.45

-11-

Muz

bb 24. a román párt- és kormányküldöttség Unnepélyes fogadtatása szolnokon

li/gk-lm li

1961. szeptember 1.

a baráti látogatásra érkező román párt- és kormányküldöttség különvonata kevéssel fél 10 után futott be szolnokra.

a zászlókkal és üdvözlő feliratokkal diszitett szolnoki pályaudvaron nagyszámu dolgozó fogadta a vendégeket.

a fogadtatáson jelen volt csáki istván, a szolnok megyei pártbizottság első titkára, oláh györgy, a szolnok megyei tanács végrehajtó bizottságának elnöke, sipos károly, a szolnoki városi pártbizottság titkára, kapás rezső, a városi tanács végrehajtó bizottságának elnöke és számos más megyei és városi vezető.

a vonatról leszálló vendégeket csáki istván üdvözlölte a megye és a város dolgozó nevében. gheorghe gheorghiu-dej, a küldöttség tagjai és a kíséretükben levő magyar államférfiak elbeszélgettek az üdvözlésükre megjelent dolgozókkal, akik nagy szeretettel köszöntötték a testvéri román nép vezetőit és virágcsokrok-at nyújtottak át nekik.

a román küldöttség különvonata a rákóczi-induló hangjai közben gördült ki a szolnoki pályaudvarról és folytatja útját a magyar főváros felé. a különvonat 11.20-kor érkezik a nyugati-pályaudvarra./mti/

--

me

9.45

- 12 -

10¹²

bb 18. bevonják a vállalati műszaki tanácskozásokba a szocialista brigádvezetőket az ózdi kohászati üzemekben

vid szf/te szb szf

1961. szeptember 1.

az ózdi kohászati üzemekben igen jelentős fejlődést ért el a szocialista brigád versenymozgalom. 1959- óta több mint százal gyarapodott a versenyben részvevő munkacsoportok száma. ma már 283 munkacsoport több mint 3.500 taggal - a gyár munkásainak mintegy harmada vesz részt a nagy követelményeket támasztó versenyben. közülük első ízben 36, másodsor 14, míg harmadszor és negyedszer 13 munkacsoport érdemelte ki a szocialista címet, illetve nyerte el az oklevelet.

a gyár mozgalmi, műszaki és gazdasági vezetői és a versenyben részvevők az idén is többször megtárgyalták a verseny tapasztalatait, s igyekeznek a brigádok munkáját új vonásokkal gazdagítani. az egyik alkalommal például a magyar-szovjet baráti társaságtól kértek tájékoztatást a szovjet kommunista brigádok munkájáról, hogy azok tapasztalatait a helyi adottságoknak megfelelően hasznosíthassák. több mint ezer példányban népszerű ismertetőt is kiosztottak a dolgozók között, ebben újabb szempontokra hívták fel a versenyben részvevők, vagy részt venni akarók figyelmét. az újabban megkötött szerződésekből már kevesebb is a sablonos, a mechanikus versenypont.

a mozgalom fejlődésére minden bizonnyal jótékony hatással lesz az is, hogy a gyárreszlegek, osztályok ugynevezett segítőbrigádokat szerveztek a műszaki, valamint a gazdasági vezetők, a párt, valamint a mozgalmi szervek képviselőiből. a segítő brigádok nemcsak a versenyben részvevők munkáját értékelik rendszeresen, hanem a z elvi irányításon kívül gyakorlati segítséget is nyújtanak a termelési problémák megoldásához. a szocialista brigádverseny tekintélyének és fontosságának elismerését jelenti, s jövőbeni továbbfejlődését segíti elő az az intézkedés is, hogy a vállalat negyedévenként szokásos műszaki tanácskozásaiba ezentúl bevonják a szocialista brigádvezetőket is, akik így megismerkedhetnek az egész üzem legfontosabb, időszerű és távlati problémáival. /mti/

--

9.55

-13-

10¹²

se

bb 19. negyven bányásznak van személygépkocsija petőfibányán

vid te-lm ki

1961. szeptember 1.

petőfibányán negyven, köztük 16 fiatal házas bányász tulajdonában van személygépkocsi. az idén 18 bányász vásárolt gépkocsit és több mint harmincan nyújtottak be igénylést gépkocsi vásárlásra. /mti/

--

bb 13. baranyai termelészövetkezeti dolgozók utaznak a szovjetunióba

vid fm/ke-lm fm

1961. szeptember 1.

a festői szépségű, történelmi emlékekben gazdag baranyát és pécsét az idén mintegy félezer szovjet turista kereste fel. ezen a héten a jakut autonóm sz.sz.k.ból érkezett vendégeket fogadott a megye.

baranyából is sokan látogatnak a szovjetunióba: a pécsi szénbányászati tröszt dolgozóinak például két, a komlói szénbányászati tröszt dolgozóinak egy külön repülőgépet indított az ibusz. jelenleg a szigetvári járás 25 termelészövetkezeti dolgozója készülődik nyolcnapos kijev-moszkvai utra. a szovjetunióban több kolhoz is meglátogatnak. /mti/

--

bb 21. több mint 100.000 parcellát vonnak össze a télen alakult zalai termelészövetkezetekben

vid ká/j-lm bs

1961. szeptember 1.

az elmúlt télen alakult zalai termelészövetkezetekben a már korábban elkészült termelési tervek alapján megkezdtek a nagyüzemi táblák kialakítását. 109 termelészövetkezeti községben több mint 100.000 parcellát vonnak össze 20-25 holdas táblákká, a tapasztalat szerint a zalai dombos vidéken az ilyen nagyságu táblák a legalkalmasabbak gépi munkára és a keresztirányú művelésre. az első közös vetésre készülő termelészövetkezetek minőségi, fémzárolt vetőmagot kapnak cserébe. a megyében ilyenarányu vetőmag felújítás még nem volt, a buza vetőmagnak például 60 százalékat cserélik ki nemesített magra, 20.000 holdra pedig nagyhozamu, intenzív buza vetőmagot kapnak a termelészövetkezetek. /mti/

--

10.00

- 14 -

le

bb 22. egymillió vadalanyt szemeztek be a szabolcsi faiskolákban - 15 év múlva 100.000 holdon terem a világhírű jonathán

vid ká/j szb ká

1961. szeptember 1.

szabolcs-szatmár megyében a termelészövetkezetek és az állami gazdaságok a korábbi években általában 2000 hold homokot ültettek be jonathán alma-csemetékkel. most, hogy az érdeklődés a telepítések iránt nagymértékben megnövekedett: megyeszerte háromszor akkora területre kérnek telepítési engedélyt, mint a megelőző évben. most összesen 6232 holdon, összesen mintegy 800.000 almafacsemetét ültetnek el a termelészövetkezetekben és az állami gazdaságokban. a telepítést megelőző munkálatok már megkezdődtek: 20, egyenként 100 lóerős szovjet traktorral rigolirozzák a kijelölt területet.

a növekvő érdeklődésnek megfelelően, a nyírteleki és a fehérgyarmati állami faiskola bővíti termelését. az összegyűjtött vadalmalanyokból júliusban és augusztusban egymilliót szemeztek be. a későbbi években tovább növelik a faiskolák állományát, a megye gyümölcsstelepitési terv szerint ugyanis 15 év múlva már 100.000 hold homokon terem a világhírű jonathán. /mti/

--

bb 23. háromszáz mázsás cukorrépa-termést szednek a füzesgyarmati vörös csillag tsz törzsterületén

vid so/j szb so

1961. szeptember 1.

a kőrös vidéki termelészövetkezetek határában megkezdtek a cukorrépa szedését. elsők között láttak munkához a füzesgyarmati vörös csillag tsz tagjai, akik 13 év alatt bőtermővé varázsolták a sár-réti sziket. a 10 év óta nagyüzemi módszerekkel művelt törzsterület egyik tábláján holdanként 300 mázsás átlagtermést szednek a szorgalmas tagok. ebben a termelészövetkezetben egyébként 542 hold átlagában 200 mázsás cukorrépa átlagtermést várnak. füzesgyarmati termelészövetkezeti községben az aranykalász és a vörös csillag tsz tagjai ez év őszén 260 vagon cukor gyártásához elegendő répát adnak a népgazdaságnak. hasonlóan jó cukorrépa-termést takarítanak be a négy nemzetiségű eleki lenin tsz tagjai. munkájukat a kétegyházi gépállomás cukorrépa kiemelő gépekkel könnyíti. /mti/

--

10.08

- 15 -

le

bb 25. a lotto nyerőszámai

t kf/klm ki

1961. szeptember 1.

a hónap első lottó húzását pénteken délelőtt a pest-erzsébeti erkel művelődési otthonban tartotta a sportfogadási és lottó igazgatóság. ezúttal a 35. játékhet nyerőszámaait és az augusztusi tárgynyereményeket sorsolták.

a 35. játékhetre 4,001.640 szelvényt küldtek be a fogadók, így egy-egy nyerőosztályra 1,500.115 forint jut. a kisorsolt nyerőszámok a következők: 9, 10, 22, 36, 66.

ezután a 34. játékhet szelvényeire az augusztusi tárgyjutalmakat összesen 671 értékes nyereményt, köztük hét főnyereményt sorsoltak ki./mti/

--

bb 26. pénteken 241 vagon áru érkezett a nagyvásártelepre

i nj/j-lm ká

1961. szeptember 1.

a nagyvásártelepre pénteken reggel 214 vagon és 139 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 88 vagon burgonya, 12 vagon vöröshagyma, 10 vagon levesbevaló zöldség, 23 vagon zöldpaprika, 16 vagon paradicsom, 14 vagon vegyes zöldség, 4 vagon fejeskáposzta, 4 vagon kelkáposzta, 2 vagon vöröskáposzta, 6 vagon alma, 4 vagon szőlő, 11 vagon szilva és 20 vagon görögdinnye.

a nagyvásártelepre befutott 214 vagon és 139 tehergépkocsi árun kívül a 9. kerületi, háman kató téri, nagybani piacra 224 tehergépkocsi és szekérfuvar áru jött a környékről. az árubőség eredményeként az állami élelmiszerboltok több fontos logyasztási cikk árát mérsékeltek. így a paradicsompaprikát különként 5-6, a juliska-babot 4.80, a fejeskáposztát 1.80, a piroskáposztát 2.40, a tisztított karalábét pedig 1.40 forintért árusították./mti/

--

11.10

11.25

- 16 -

le

bb 27. Kádár János üdvözlő beszéde

szb fm

1961. szeptember 1.

az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk Kádár János elvtársnak a román párt- és kormányküldöttség fogadtatásán elhangzott üdvözlő beszédét.

x x x

kedves gheorghiu-dej elvtárs!
kedves maurer elvtárs!
tisztelt vendégeink, barátaink,
kedves elvtársak!

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa, a forradalmi munkás-paraszt kormány és az egész magyar nép nevében forró szeretettel üdvözlöm önöket abból az alkalomból, hogy meghívásunknak eleget téve baráti látogatásra a magyar népköztársaságha érkeztek./taps/

gheorghiu-dej elvtársnak, régi kedves barátunknak és a román népköztársaság párt- és kormányküldöttségének ez a látogatása felidézti bennünk azokat a szép emlékeket, amelyeket 1958-ban szereztünk, amikor az önök meghívására a testvéri román népköztársaságban jártunk. személyesen győződhattünk meg akkor arról, hogy a román testvérnép milyen őszinte barátsággal viseltetik a mi népünk iránt.

tiszta szívből örülünk annak, hogy most gheorghiu-dej elvtárs, és valamennyi kedves vendégünk személyében hazánk földjén üdvözölhetjük a román nép képviselőit. biztos vagyok abban, hogy most ők győződnek meg a magyar nép mély baráti érzelmeiről.

gheorghiu-dej elvtárs maga és román barátaink közül többen nem először vannak hazánkban. gheorghiu-dej elvtárs itt volt 1956 őszén és telén is, akkor, amikor a magyar nép az ellenforradalom ellen küzdött, a népi hatalom megszilárdításáért harcolt.

a román nép szolidaritása, a szovjetunió és a szocialista tábor összes népeinek támogatásával együtt nagy segítséget jelentett nekünk azokban a nehéz napokban.

/folyt.köv./

12.10

12.20

-17-

le

bb 27. /kádár... 1. folyt./- szb

Kedves elvtársak!

azóta több mint négy év telt el, ma már egészen más kérdések foglalkoztatják pártunkat, a kormányt, egész népünket, a népi hatalom szilárd, a szocialista termelési viszonyok uralkodóvá váltak hazánkban a városban és falun egyaránt. a magyar nép új, szép élete épül, gazdagodik.

ma minden erőnket arra összpontosítjuk, hogy megszilárdítsuk az elért eredményeket, meggyorsítsuk a szocializmus építését és felépítsük a szocialista társadalmat hazánkban. azt szeretnénk, ha kedves román vendégeink látogatásuk során személyes tapasztalatokon keresztül is megismernék mai életünket. a magyar nép ma előrehaladása érdekében sok nagy és nem könnyű feladat megoldásán dolgozik. vannak olyan szép eredményeink, amelyeket szegyenkezés nélkül, önértzetesen mutathatunk meg barátainknak.

Kedves elvtársak!

amikor 1958-ban, majd 1960-ban testvérpártunk kongresszusán Romániában jártunk, saját szemünkkel győződhattünk meg arról, hogy milyen nagyszerű eredményeket ért el a felszabadult román nép. építőmunkájuk sikereit azóta is figyelemmel kísérjük és örülünk új győzeleiknek. a román népköztársaság és a magyar népköztársaság népei ugyanazon az úton járnak és ezért a szocializmus építésének sikerei az egyik országban nagy jelentőséggel bírnak a másik ország számára is.

népeink legjobbjai már a múltban is felismerték a magyar és a román nép összefogásának szükségességét. a barátság szálai azonban sohasem voltak olyan megalapozottak, mint ma, amikor a két népet a szocialista jelen és a kommunista jövő köti össze.

e barátság erősítésével hozzájárulunk a szocialista tábor egységének erősítéséhez s ezzel a szocializmus ügyének erősödéséhez az egész világon. e nagy család tagjait megbontathatatlan kötelek egyesítik; a szocializmus, a kommunizmus ügye, a béke védelmének ügye.

az imperializmus éppen olyan ellensége a magyar népnek, mint a román népnek. ezért lépünk fel egységesen mi magyarok és románok is, és a szocialista tábor valamennyi népe, amikor a béke ügyének védelméről van szó.
/folyt.köv./

12.20

-18-

bb 27. /kádár... 2. folyt./-lm

a közelmúltban a varsói szerződéshez tartozó országok kommunista pártjai első titkárainak értekezletén valamennyien egyetértettünk abban, hogy végét kell vetni a német kérdésben kialakult rendellenes helyzetnek és itt az ideje annak, hogy 16 évvel a második világháború után megkössük Németországgal a békeszerződést. meg kell oldanunk ezt a minden nép számára életbevágóan fontos problémát, a második világháború veszélyes maradványainak felszámolását.

Kedves elvtársak!
Kedves vendégeink!
Barátaink!

Őszinte, szívből jövő szeretettel és örömmel fogadjuk önöket hazánk földjén. testvéri kézfogásunk itt Budapesten ismét tovább erősíti a magyar-román barátságot. bizonyosak vagyunk abban, hogy mostani látogatásuk, megbeszéléseink tovább erősítik pártjaink, országaink kapcsolatait, szocialista együttműködésünket népeink javára.

Kívánom, érezzék magukat nagyon jól látogatásuk minden órájában nálunk, a magyar dolgozó nép szívesen fogadott vendégeként.

Éljen a román és a magyar nép örök barátsága! /taps/

Éljen a szocialista tábor megbontathatatlan egysége!
Éljen a szocializmus és a béke! /nagy taps./ /mti/

--

ség

bb 28. magyar kormányküldött utazott a lipcsei nemzetközi vásárra

ke szb sz bs

1961. szeptember 1.

Mulató János külkereskedelmi miniszterhelyettes vezetésével magyar kormánydelegáció utazott a lipcsei nemzetközi vásárra. a küldöttség tárgyalásai egyúttal előkészítik a német demokratikus köztársaság és a magyar népköztársaság között 1962-es évre szóló árucseres forgalmi megállapodás megkötését. /mti/

--

12.35

-19-

le

bb 29. Igazi repülőgép az iskola udvaron

t kf/ke-lm

1961. szeptember 1.

még a tanévnyitónál is izgalmasabb esemény hozta lázba a pesterzsébeti ötvös lorán acélszerkezeti technikum tanulóit. az izgalom tárgya ott áll az iskola udvarán: ha-buu jelzésű fecske típusu egymotoros repülőgép. az iskola légiközlekedés gépészeti tanulóit kapták mult évi jó tanulmányi eredményük jutalmául gyakorlati oktatás céljára. a tagozat hallgatói ugyanis a malév, a mentők és a földművelésügyi minisztérium repülőgép szolgálatának leendő szerelői, s az idén kezdik meg a repülőgép szerelés elméleti és gyakorlati elsajátítását. a gép egyébként - természetesen a felszállási lehetőségen kívül - teljesen üzemképes, motorral, valamennyi szükséges műszerrel is el van látva. a diákok a jövő hónaptól szó szerint is kézbe veszik a gépet, az egyes részeti legapróbb porcikájáig szétszedik, összerakják.

az értékes ajándékot pénteken délelőtt a tanévnyitó ünnepségen vette át a malév-től dorozsmai Jenő, a technikum igazgatója./mti/

--

bb 30. magyar szakemberek közreműködésével megvetik vietnamban a híradástechnikai ipar alapjait - gyárberendezéseink is segítik a demokratikus vietnam iparosítását

i sz/tr-lm ki

1961. szeptember 1.

a vietnami demokratikus köztársaság fővárosától hanoiól délre thanh hoa városában a magyar berendezésekkel épülő budapest erőmű végső szerelési munkáit végzik. a három megawattos erőműegység előreláthatólag még ez évben megkezdí a próbaüzemet. ez a z első magyar-gyártmányú teljes gyárberendezés vietnamban, de nemsokára újabbak is követik. a vietnami külkereskedelem vezető mérleggyár és szerszámgár berendezéseinek szállításáról tárgyalnak a magyar szakemberekkel és tervezik, hogy vágóhidat is vásárolnak magyarországról.

a budapest erőművet már közösen tervezték a magyar és vietnami szakemberek, s ez az együttműködés a jövőben méginkább elmélyül. nemrégiben magyar szakértőcsoport járt vietnamban és megvizsgálta, hogyan bővíthető a budapest erőmű további 4 és fél megawattos egységgel, hogy a környező üzemeket ellássa energiával. vietnamban nagy vízlerőműveket épít a szovjetunió és segítik az áramellátást hőerőművek építésével a kínaiak, a csehszlovákok és a lengyelek is. ebben az országban a tüzelő egyébként nem jelent nagy gondot, 8-9 ezer kalóriás antracit hegyek vannak, az viszont még probléma - csakugy mint világszerte, -, hogyan oldják meg a kis kazánoknál a gazdaságos porszén-tüzelést. két magyar mérnök tartózkodik most vietnamban és tanulmányozza, hogyan alakítsák ki a porszéntüzelés legjobb módszerét.

/folyt.köv./

13.40

-20-

bb 30. /magyar szakemberek... folyt./- szb

magyar segítséggel vetik majd meg vietnamban a híradástechnikai ipar alapjait. első lépésként egy rádiószerelő és gyártó-szalagot helyeznek üzembe szakembereink. először a nálunk vásárolt alkatrészeket szerelik majd össze, később egyrészt maguk a vietnamiak gyártják. évente 30 ezer rádió készül majd a magyar futószalagon, ugyanitt a későbbiekben berendezkednek telefonkészülékek gyártására is.

vietnammal 1954-ben alakítottuk ki az árucserét, s azóta a forgalom több mint négyszere sére emelkedett, 1965-ben pedig a mostaninak a kétszeresét is eléri. az első időszakban fogyasztási cikkeket szállítottunk vietnamba, most pedig az ipar fejlődésének megfelelően exportcikkeink között a gépek, finommechanikai gyártmányok a legjelentősebbek. szállítunk szerszámgépeket, kompresszorokat, dőmpereket, és tehergépkocsijaink is jól bírják az ottani meredek hegyek viszontagságos utvonalaait. tropikalizált gyártmányaink, elsősorban híradástechnikai berendezéseink, rádiókészülekeink szintén vizsgáztak ebben a különleges éghajlatu országban, ahol az év átlagos hőmérséklete plusz 29 fok körül van, s a levegőnek rendkívül nagy a páratartalma. üzemeink megkezdtek a vietnam számára készült rádió adóberendezések szállítását, amelyek üzembehelyezésével a mezőgazdasági dolgozók hamarabb tudomást szerezhettek az időjárás változásairól. szintén a mezőgazdasági munkásoknak jelent majd könynyebbéget az a nagyteljesítményű szivattyutelep, amely most készül a ganz-mávag-ban.

a vietnamiak értékes anyagokkal fizetnek a magyar árukért, importunk tetemes részét az olajos magvak képezik. fejlett kézműiparuk készítményei, ezüst, elefántcsont, diszmiáruk, fonott háztartási és divatcikkék megtalálhatók üzleteinkben. a kínaiak nagy papírgyárat építenek vietnamban és számíthatunk arra, hogy a későbbiekben ebből a számunkra fontos cikkből is vásárolhatunk k. butorgyártáshoz már most is kapunk faanyagot, enyvezett lemezt és furnírt. megjelentek üzleteinkben a vietnamban gyártott közszükségleti cikkek, a kötőtholmik, fehérneműk és vásároltunk gyermek tréningruhát is. /mti/

--

13.40

- 21 -

bb 33. forró szeretettel fogadta budapest népe a román párt- és kormányküldöttséget

t zs/tr-Lm fm

1961. szeptember 1.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága és a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány meghívására pénteken budapestre érkezett a román munkáspárt központi bizottságának és a román népköztársaság kormányának küldöttsége, hogy viszonzza a magyar népköztársaság párt- és kormányküldöttségének a román népköztársaságban 1958-ban tett látogatását.

a román párt- és kormányküldöttség vezetője, gheorghe gheorghiu-dej, a román munkáspárt központi bizottságának első titkára, a román népköztársaság államtanácsának elnöke, a delegáció tagjai: ion gheorghe maurer, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a román népköztársaság államtanácsának alelnöke, a minisztertanács elnöke, emil bodnarus, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, mogyorós sándor, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, alexandru birladeanu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, corneliu manescu külügyminiszter és mihail rosianu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a román népköztársaság budapesti nagykövete.

budapesten, a nyugati pályaudvar előtti téren jóval a külön vonat érkezése előtt több ezer budapesti dolgozó gyűlt össze a testvéri román nép küldötteinek üdvözlésére. a teret - ahol díszőrség sorakozott fel a fogadtatásra - román, magyar és vörös zászlók, üdvözlő feliratok díszítették. „éljen és virágozzék a magyar népköztársaság és a román népköztársaság szocializmust építő dolgozóinak örök barátsága, - hangzott a román- és magyar nyelvű felirat.

gheorghe gheorghiu-dej és a küldöttség fogadtatására a pályaudvaron megjelent dobi istván, az elnöki tanács elnöke, kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, dr. münnich ferenc, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal, biszku béla, fehér lajos, focs jeno, kállai gyula, marosán györgy, nemes dezső, somogyi miklós, az mszmp politikai bizottságának tagjai, gáspár sándor, komócsin zoltán, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának póttagjai, németh károly és orbán lászló, az mszmp központi bizottságának osztályvezetői, orosz nándor, a párttörténeti intézet igazgatója, brutyó jános, a szot főtitkára, kelen béla és csikesz józsefné, a budapesti pártbizottság titkárai; az mszmp központi bizottságának több tagja: benke valéria, csergő jános, czinege lajos, /folyt.köv./

13.50

11/10

- 22 -

le

bb 33. /forró szeretettel...1.folyt./-Lm

dr. doleschall frigyos, incze jeno, kisházi ödön, losonczi pál, nagy józsefné, dr. nezával ferenc, dr. sik endre, tausez jános, dr. traumann rezső miniszterek; nagy daniel, az elnöki tanács elnökhelyettese, vass istvánné, az országgyűlés alelnöke, ortutay gyula, a hazafias néppfront országos tanácsának főtitkára, dr. pesta lászló, budapest főváros tanácsa végrehajtó bizottságának elnökhelyettese, a politikai, gazdasági és kulturális élet sok más vezető személyisége.

ott voltak a fogadtatáson a budapesti román nagykövetség munkatársai és a román kolónia tagjai. jelen volt a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja.

a román párt- és kormányküldöttség különvonata 11 óra 20 perckor a rákóczi induló hangjai mellett gördült be a pályaudvar üvegcsarnokába. dobi istván, kádár jános, dr. münnich ferenc, dr. sik endre meleg szeretettel köszöntötte a vonatról lelépő gheorghe gheorghiu-dejt és a küldöttség tagjait.

a pályaudvar előtti téren nagy lelkesedéssel, zászlók lengetésével üdvözölték budapest dolgozóit a vendégeket. a díszőrség parancsnoka jelentést tett gheorghe gheorghiu-dejnek, majd felcsendültek a román és a magyar himnusz hangjai s közben 12 ágyú 21 ösztüze köszöntötte a román államfőt. gheorghe gheorghiu-dej - dobi istván és kádár jános társaságában - ellépett a díszszázad előtt és üdvözölte az egységet. dobi istván és kádár jános bemutatta a román államfőnek és a delegáció tagjainak a fogadtatásukra megjelent magyar párt- és állami vezetőket, a tábormoki kar tagjait és a diplomáciai képviselők vezetőit. pirosnyakkendős uttorók üdvözölték ezután a vendégeket majd kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára mondott beszédet.

/kádár jános elvtárs beszédét előző kiadásunkban közöltük./

a nagy tapssal fogadott beszéd után gheorghe gheorghiu-dej válaszolt az üdvözlésre:

/folytköv./
14.07

-23-

le

bb 33. /forró szeretettel...2. folyt./-Lm

/dej beszéde/

kedves kádár elvtárs! kedves dobi elvtárs!
kedves miinnich elvtárs! kedves elvtársak és barátaink, budapest lakói!

most, amikor megérkeztünk az önök szép fővárosába, párt- és kormányküldöttségünk nevében szívből köszönetet mondok a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának és a magyar forradalmi munkás-paraszt kormányának a meghívásért, hogy látogassunk el országukba; s a meleg fogadtatásért amelyben részestennek, engedjék meg, hogy tolmácsoljuk önöknek, s az egész magyar népnek a román nép forró üdvözlését. /nagy taps/

örvendünk hogy e látogatás során alkalmunk nyílik közvetlenül megismerni a magyar szocialista munkáspárt vezette testvéri magyar népet, s kivál ó sikereit a gazdasági társadalmi és kulturális építésben, az anyagi és szellemi jólét megteremtésében. a román nép, - amely testvéri érzelmeket táplál a magyar nép iránt - nagyra értékeli az országaink és pártjaink közötti mély barátságot és termékeny együttműködést.

népeink, kipróbált pártjaik vezetésével, együtt haladnak a szocialista országok nagy családjában; közösek a célok; mindkét népet a szocializmus építésének nemes eszméi, a diadalmas marxi-lenini tanítások vezérlik. népeink ezen az uton új és nagyszerű sikereket érnek el a szocializmus ragyogó épületének felépítésében, a boldog és gazdag élet megteremtésében. /taps./

pártjaink és kormányaink szüntelenül fejlesztik testvéri együttműködésüket és kapcsolataikat a kölcsönös segítségnyújtás szellemében; s így nagymértékben hozzájárulnak a hatalmas szocialista tábor egységének és összeforrottságának szüntelen erősödéséhez.

a szovjetunió és a többi szocialista ország sorában országaink következetes politikával küzdenek a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett éléséért, a vitás nemzetközi kérdések tárgyalások útján való megoldásáért, az általános- és teljes leszerelésért.

/folyt.köv. /

-24-

h

bb 33. / forró szeretettel...3.folyt./-Lm

jelenleg a nemzetközi közvélemény figyelme a második világháború maradványainak felszámolására, a nyugat-német militarizmus és revans-szellem veszélyének elhárítására irányul, a németországgal való békeszerződés megkötése és nyugat-berlinnek demilitarizált szabad várossá alakítása útján. teljes mértékben támogatjuk a szovjetunió és a német demokratikus köztársaság javaslatait ennek az európai és a világbéke szempontjából oly létfontosságú kérdésnek a megoldására, a román népköztársaság teljes mértékben helyesli a szovjet kormány nyilatkozatát a nukleáris fegyverkiállításokról, mert ezt az intézkedést a szocialista tábor biztonsága és a béke megőrzése szempontjából szükségesnek tartja. a szocialista országok meggyőzték a háborus gyújtogatók agresszív terveit és elszánt törekvésük, hogy mindent megtesznek a népek biztonságáért, a nemzetközi feszültség enyhítéséért, a népek együttműködésének és barátságának fejlesztéséért, a világbéke győzelméért. /nagy taps-/

kedves elvtársak! mélységesen meg vagyunk győződve arról, hogy országunk küldöttségének látogatása és az elvtársi megbeszélések, amelyeket majd önökkel folytatunk, találkozásaink a dolgozókkal újabb megnyilvánulásai lesznek a román és a magyar nép megbonthatatlan barátságának és hozzájárulnak a román népköztársaság és a magyar népköztársaság termékeny együttműködésének fejlesztéséhez, mindkét ország népei és a szocialista országok közössége javára.

éljen a román- magyar barátság! - mondotta magyarul gheorghiu-dej elvtárs. /hosszantartó nagy taps./

éljen a magyar szocialista munkáspárt és központi bizottsága, élén kádár jános elvtárral! /nagy taps./

éljen a szocializmus nagy és legyőzhetetlen tábora, a népek függetlenségének záloga, a béke!

éljen a világbéke! /hosszantartó taps, lelkes

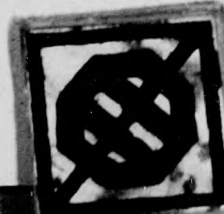
éljenzés! /

/folyt.köv./

14.35

- 25 -

14.35



bb 33. /forró szeretettel..4.folyt./-lm

gheorghe gheorghiu-dej szavai után a megjelentek hosszasan éltették a román és a magyar nép testvéri barátságát. az ünneplés még fokozódott, amikor gheorghe gheorghiu-dej elhaladt a téren összegyűlt dolgozók sorai előtt, s barátságosan üdvözölte őket. ismét magasba emelkedtek a román és a magyar zászlók, s a fogadtatáson megjelent budapestiek meleg szeretettel köszöntötték a román nép küldötteit.

gheorghe gheorghiu-dej - dobi istván és kádár jános társaságában - a dolgozók lelkes ünneplésétől kísérve nyitott gépkocsiban hagyta el a fogadás színhelyét./mti/

bb 37. sajtótájékoztató az ndk budapesti nagykövetségén

t d1/gk-lm sr

1961. szeptember 1.

a német demokratikus köztársaság budapesti nagykövetségén pénteken sajtótájékoztatót tartottak, amelyen gerhard reinert másodtitkár szólt a német szövetségi köztársaságban szeptember 17-én sorra kerülő „választásokról,,.

az amerikai mintára megrendezett látványos választási harc azt szolgálja, hogy elterelje a figyelmet, s leplezze: a német szövetségi köztársaság lakosságának nincs lehetősége a szabad választásra.

a továbbiakban többek között elmondotta, hogy szeptemberben választásokat tartanak a német demokratikus köztársaságban is. ekkor jár le ugyanis a helyi államigazgatási szervek, a tanácsok tagjainak megbízatása. a német demokratikus köztársaságban az elmúlt években jelentősen megnövelték a tanácsok hatáskörét, s új, a nép érdekeit jól képviselő munkastilust honosítottak meg, a lakosság minden eddiginél szélesebb rétegeit vonták be a közösség dolgainak intézésébe, a tanácsok munkájába./mti/

14.46

--
-26-

le

bb 31. megkezdték a cukorrépa szedését és feldolgozását - előre megállapított „menetrend,, szerint szállítják az új termést

1 cs/gk szb ká

1961. szeptember 1.

augusztus utolsó napjaiban az ország több vidékén megkezdték a cukorrépa-termés betakarítását, s megindultak a gépek a cukorgyárakba.

dr. éliás gyula, az élelmezésügyi minisztérium cukoripari igazgatóságának helyettes osztályvezetője tájékoztatásul elmondotta, hogy 225.000 holdon termelt a z idén cukorrépa. a cukorrépa-ültetvények igen jól fejlődtek a tavasszal, a kánikulai szárazság azonban több vidéken erősen megviselte a zsenge növényeket, s nagy területen okozott lombsárgulást a levélvírus is. a terméskilátásokat illetően rendkívül nagy az eltérés: vannak rekordhozamot ígérő táblák és vannak egészen gyenge ültetvények. a legutóbbi becslések szerint az idei termés országos átlagban eléri a 124 mázsát, ami megfelel a várakozásnak, eléri a sokévi átlagszintet. a termés előreláthatólag 280.000 vagon körül lesz, amiből 37.000-38.000 vagonnyi cukrot készítenek a gyárak. ez bőven fedezi az ország évi cukorszükségletét.

az augusztusvégi és a szeptemberi szállításokra a cukorgyárak előzetesen közös „menetrendet,, dolgoztak és dolgoznak ki az érdekeltektől termelősövetkezetekkel, az ütemezést a megyei tanácsok hagyják jóvá. rendkívül fontos, hogy a megállapodásokat pontosan megtartsák a termelők: ne szedjenek ki a szükségesnél nagyobb mennyiséget, mert a meleg nyárvégi-őszeleji időben a répa könnyen penészedik vagy rothadásnak indul, veszít az értékéből, ugyanakkor, ha a tervezettnél kevesebbet adnak a termelő üzemek, a gyárak nem dolgozhatnak telje kapacitással. a cukorrépa tömeges szedését október második felében kezdik, s a tervek szerint november közepére be is fejezik.

a cukorrépa-betakarítást az idén minden eddiginél több géppel, gépi berendezéssel segítik. az állami gazdaságok és termelősövetkezetek tábláin többszáz ugynevezett bajai répakiemelő szerkezet dolgozik majd, s az idén először 30 répabetakarító gép is munkába áll, amely zatorra szerelve lefejeli a cukorrépat, a fejet összegyűjti, a répagyökeret pedig kiemeli, megtisztítja és a talajfelszínen hagyja.
/folyt.köv./

14.51 15.40

- 27 -

bb 31. /megkezdtek a cukorrépa... folyt./- szb

a kiszedett cukorrépa gépkocsikra és vagonokba rakásánál 450 gépi szállítószalagot helyeznek üzembe. a minisztérium szakemberei kéreással fordulnak a termelő üzemek vezetőihez, hogy a folyamatos szállítás érdekében adjanak rendszeres segítséget a gyáraknak a cukorrépa berakásához. egyben felhívják a közös gazdaságok figyelmét, hogy a cukorgyáraktól folyamatosan szállítsák el a friss répaszeletet és az összegyűjtött répafejjel, egyéb takarmányokkal keverten használják fel silókészítésre. /mti/

bb 32. időjárásjelentés

gg szb

1961. szeptember 1.

a meteorológiai intézet jelenti szeptember 1-én, pénteken 13 órakor:

a napos, száraz idő tovább tart

a középpontjával lengyelország felett elhelyezkedő nagykiterjedésű anticiklon hatására európa legnagyobb részén csendes, derült, száraz időjárás uralkodik. változékony, felhős, esős idő csak norvégiaiban és az ural környékén van. hazánkban csütörtökön is tovább tartott a derült, száraz idő. a nap országsszerte 10-13 órán át sütött. a hőmérséklet napközben általában 24-28, az északkeleti megyékben néhány helyen csak 23 fokig emelkedett. pénteken hajnalban általában 10-14, a nyugati és északi megyékben néhány helyen 8-9, viszont a balaton és a mecsek környékén csak 15-16 fokig hűlt le a levegő. pénteken reggel és koradélután folytatódott a napos, száraz idő. a hőmérséklet 10 órakor 22-24 fok között volt.

budapesten csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 21,1 fok volt, a sokévi átlagnál 1,6 fokkal magasabb. pénteken 12 órakor budapesten a hőmérséklet 24 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 771 milliméter, alig változik. a balaton vizének hőmérséklete 16 fokon 21 fok.

várható időjárás szombat estig: napos, száraz idő. mérsékelt szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10-14, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 25-29 fok között.

távolabbi kilátások: a nappali felmelegedés vasárnap tovább erősödik.

a duna vízállása budapestnél pénteken délelőtt 11 órakor: 257 centiméter. /mti/

14.55

- 28 -

bb 36. dobi istván pohárköszöntője az elnöki tanács díszebédjén

gk szb fm

1961. szeptember 1.

dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke az elnöki tanács díszebédjén pohárköszöntőt mondott. /keretet később adunk./

x x x

kedves gheorghiu-dej elvtárs!
kedves mauerer elvtárs!
tisztelt vendégeink!
kedves elvtársak!

őszinte örömmel és meleg szeretettel köszöntöm önöket magyarországi látogatásuk alkalmából. látogatásuk tovább erősíti azt a barátságot, amely népeink között az elmúlt 15 évben megszilárdult.

népeink életének sorsfordulója volt a felszabadulás a kapitalista rend, a gyűlölt fasiszta elnyomás alól. a felszabadulás tette lehetővé népeink számára, hogy kezükbe vegyék sorsuk alakítását. a hatalomra került munkásosztály mind a testvéri romániában, mind a mi hazánkban a marxizmus-leninizmus tanításai alapján kezdett hozzá az új társadalmi rend felépítéséhez. ez tette lehetővé azokat a nagyszerű eredményeket, amelyeket a szocializmus alapjainak lerakásában elértünk. az elmaradott agrár magyarországból ipari ország lett, amelynek szocialista ipara ma már négyszer annyit termel, mint amennyi a husz év előtti ipari termelés volt az utóbbi években. szocialista alapokon átszerveztük mezőgazdaságunk termelését s ezáltal megteremtettük további sikereink gazdasági és politikai alapját.

hasonló hatalmas fejlődésnek lehettünk tanúi a testvéri román népköztársaságban is. ismerjük nagyszerű munkahőstetteiket. a román népköztársaság ipari termelése 1960-ban ötszöröse volt az 1958 évinek. modern gépipart, kohászati és vegyipart teremtettek szép és gazdag hazájukban. ebben az évben is telteljesítették ipari terveiket, lényegében befejezték a mezőgazdaság szocialista átszervezését.

őszintén örülünk e nagyszerű eredményeknek. országaink csak azért tudtak ily nagyot és maradandót alkotni, mert erőiket megsokszorozta a szocialista tábor népeinek összefogása, a szovjetunió baráti segítségével, gazdag tapasztalatainak alkotó felhasználása. népeinket e táborban a közös cél, a közös érdek, a közös eszmei alap fűzi össze. a szocialista utra lépett magyarok, románok, németek, katalok és más népek nemzeti érdeke azonosak az egész szocialista tábor érdekével. s ez: emelni népeink jólétét, biztosítani boldogságát, békéjét, győzelemre vinni a kommunizmus ügyét. ezért valljuk, hogy örömeink és gondjaink közösek.
/folyt.köv./

lc

15.02

- 29 -

bb 36. /dobi istván... 1. folyt./- szb

kedves elvtársak!

amióta mindkét országban a párt vezette dolgozó nép vette kezébe a hatamat, a nemzeti önzést az igazi testvéri barátság, a kölcsönös segélynyújtás érzése váltotta fel. a kizsákmányoló urialkotások, a nemzetközi imperializmus többé nem tud szembeállítani bennünket. barátságunk, összefogásunk legyőzhetetlenné tesz bennünket!

drága vendégeink!

kérjük, nézzenek szét hazánkban. ismerkedjenek meg népünk munkájával, dolgozó hétköznapjaival. látni fogják, milyen szeretettel fogadja egész népünk szomszédunk és barátunk, a román nép képviselőit. láthatják majd azt is, hogy vannak még gondjaink, de ezeket szorgos munkával, baráti együttműködéssel leküzdjük.

engedjék meg, hogy további országépítő munkájukhoz sok sikert, nagy eredményeket kívánjak.

emelem poharam a tehetséges és munkaszerető román népre és vezető erejére, a román munkáspártra, gheorghiu-dej elvtárs egészségére, népeink megbonthatatlan örök barátságára! /mti/

..-

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 6. számú hírlünk /magyar földre.../ második bekezdésének utolsó sorában a szöveg helyesen:

némety béla, a magyar népköztársaság bukaresti nagykövete.

15.00 15.15

- 30 -

le

a szeptember 2-i lapoknak. /szombat/ rádióknak embargó:
szept. 1. /péntek/ 22.00 óráig!

bb 34. magyar államférfiak üdvözlő távirata a vietnami demokratikus köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából

k-Lm sr

1961. szeptember 1.

ho si minh elvtársnak,
a vietnami demokratikus köztársaság elnöke,
a vietnami dolgozó pártja központi bizottsága elnöke,

pham van dong elvtársnak,
a vietnami demokratikus köztársaság minisztertanácsa elnöke,

h a n o i

a vietnami demokratikus köztársaság függetlensége kikiáltásának 16. évfordulója alkalmából a magyar népköztársaság elnöki tanácsa, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány, az egész magyar nép, valamint a magunk nevében forró, testvéri üdvözlőnköt küldjük önöknek és az egész vietnami népnek.

a magyar népet őszinte örömmel töltik el azok az eredmények, amelyeket a hős vietnami nép, pártja és kormánya vezetésével az ország iparosítása és a mezőgazdaság szocialista átszervezése terén elért. ezek az eredmények nem csupán a vietnami nép boldog életét szolgálják, de növelik a megbonthatatlan egységes szocialista tábor hatalmas erejét is.

meggyőződésünk, hogy a hős vietnami nép megvalósítja országának demokratikus alapokon történő egyesítését. biztosítjuk önöket, hogy küzdelmükben a magyar nép és a magyar kormány teljes szívvvel vietnami demokratikus köztársaság népe és kormánya mellett áll.

/folyt.köv./

15.5

- 31 -

le

bb 34. /magyar államférflak... folyt./-lm

nemzeti ünnepük alkalmából tiszta szívből további sikereket kívánunk országuk szocialista építéséhez, vietnam békés egyesítéséért folytatott áldozatos küzdelmükhöz. éljen és virágozzék a vietnami és a magyar nép testvéri barátsága!

dobi istván,
a magyar népköztársaság elnöki
tanácsa elnöke,

kádár jános,
a magyar szocialista munkáspárt
központi bizottsága első titkára

dr. münnich ferenc
a magyar forradalmi munkás-paraszt
kormány elnöke.

a nemzeti ünnep alkalmából dr. sik endre külügyminiszter üdvözlő táviratot küldött ung vam kkiem-nek, a vietnami demokratikus köztársaság külügyminiszterének.

x x x

üdvözlő táviratot intézett a vietnami szakszervezetek központi tanácsához a magyar szakszervezetek országos tanácsa is. /mti/

--

se

15.10 16

- 32 -

bb 38. dobi istván fogadta a román párt- és kormányküldöttséget
t zs/tm szb li 1961. szeptember 1.

dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke pénteken a parlamentben fogadta a gheorghe gheorghiu-dej vezetésével hazánkba érkezett román párt- és kormányküldöttséget. a parlament épülete előtt diszegység köszöntötte gheorghe gheorghiu-dej-t, a román munkáspárt központi bizottságának első titkárát, a román népköztársaság államtanácsának elnökét, ion gheorghe maurert, a román munkáspárt központi bizottsága, politikai bizottságának tagját, a román népköztársaság államtanácsának alelnökét, a minisztertanács elnökét és a delegáció többi tagjait.

a parlament munkácsy-termében lezajlott fogadáson jelen v olt kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, dr. münnich ferenc, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, kiss károly az elnöki tanács elnökhelyettese, apró antal és kállai gyula, a minisztertanács első elnökhelyettesei, az mszmp politikai bizottságának tagjai, kristóf istván, az elnöki tanács titkára, dr. sik endre külügyminiszter, hollai imre, a központi bizottság külügyi osztályának vezetője és némety béla, a bukaresti magyar nagykövet.

a fogadás mindvégig szívélyes, baráti légkörben zajlott le. /mti/

bb 35. hetvenöt textilgyárban van üzemorvos - üzemegészségügyi tudományos ankétot rendez a textiles szakszervezet - tájékoztató az üzemegészségügyi hónapról

t sz/gg szb vg

1961. szeptember 1.

a textiliparban hagyományai vannak az üzemegészségügyi hónapoknak. most kilencedik alkalommal kerül sor a textilipari üzemegészségügyi hónap megszervezésére. az előkészületekről és a dolgozók egészségügyi helyzetének alakulásáról pénteken a textipari dolgozók szakszervezetében dr. abonyi blanka, a szakszervezet ellenőrző főorvosa tájékoztatta a gyárak társadalombiztosítási tanácsainak titkárait.

- a dolgozók munkakörülményei, és egészségügyi ellátásuk az utóbbi egy évben is jelentősen javult - mondotta az ellenőrző főorvos. - hetvenöt textilgyárban van üzemorvos és összesen heti kétezer óra a rendelési idejük. tavaly 886.000 alkalommal fordultak a textilipari dolgozók az üzemorvoshoz. több gyárban vezettek be fogászati, bőrgyógyászati és nőgyógyászati szakrendeléseket. /folyt.köv./

15250 16.10

- 33 -

bb 35. /hetvenöt textilgyárban...folyt./- szb

a textilipar az első, ahol valamennyi üzem komplex egészségügyi tervvel rendelkezik, vagyis a munkások egészségének védelméről együtt gondoskodnak a gazdasági vezetők, a társadalmi és az állami szervek. az együttes munka eredményeként már sok üzemben kellemebbé, higiénikusabbá váltak a munkahelyek. az üzemegészségügyi hónapban elsősorban a tbc-megelőzésére és a helyes gyógyszer-fogasztás kérdéseire irányul majd a felvilágosító munka. ezekről a kérdésekről kisfilmek is állnak az üzemek rendelkezésére. a szakszervezet ugyanakkor üzemegészségügyi tudományos ankétot is rendez, amelyen előadások hangzanak el az új dolgozók munkaalkalmassági vizsgálatának tapasztalatairól, a textiliparban előforduló betegségek elleni küzdelemről és a zajártalomról. /mtl/

..-

bb 39. kétszer annyi pedagógus tanít az általános iskolákban, mint a felszabadulás előtt - szegeden megnyílt az ország első iparművészeti szakközépiskolai osztálya

ö vid vt/ke szb li

1961. szeptember 1.

a pénteken megkezdődött tanévvel kapcsolatos néhány statisztikai adat arról tanuskodik, hogy oktatásügyünk fejlődése a felszabadulás óta igen számottevő. csupán az általános iskolákban 57.000, azaz kétszeresénél is több pedagógus tanít jelenleg, mint a horthy magyarországi idején. általános és középiskoláinkban együttesen több mint másfél millió diák tanul az 1961-62-es tanévben. ebből 160.000 középiskolás. ez a szám háromszorosa a felszabadulás előtti középiskolás diákok létszámának.

az általános iskolába került új elsőosztályosok száma több mint 220.000, a középiskolákba felvett első évfolyamos fiataloké pedig meghaladja az 50.000-et. figyelemreméltó, hogy a középiskolákban tanuló munkás és paraszt származású fiatalok aránya ma már 60 százalékban felül van.

az oktatási reform irányelveinek megfelelően évről-évre több diák kapcsolódik be a gyakorlati képzésbe. az általános iskolások közül a most indult tanévben mintegy 300.000-en vesznek részt politechnikai oktatásban, ugyanakkor a gimnáziumoknak több mint 50 százalékában működnek már öt plusz egyes rendszerű osztályok.

/folyt.köv./

15.23

- 34 -

bb 39. /kétszer annyi... folyt./- szb

a tavalyihoz képest csaknem kétszeresére emelkedett a szakközépiskolai osztályok száma. szegeden, a tömörkény István gimnáziumban pénteken nyílt meg az ország első iparművészeti szakközépiskolai osztálya. ebben - az általános ismeretek mellett - 36 fiatal tanulja a díszítő szobrászatot, a kerámikus és korongozó, valamint a nyomdaipari szakmát. a szakmai, illetve művészeti ismeretekre a híres hőmezővási helyi majolika gyár, a szegedi nyomda vállalat legkiválóbb iparművészei, szakemberei, illetve az iskola igazgatóhelyettese, tápai Antal szegedi szobrászművész oktatja a diákokat, jól felszerelt tanműhelyben.

noárad megye számos községében új politechnikai műhelyeket avartak a pénteki tanévnyitás alkalmából. salgótarjánban, balassagyarmaton és a munkáslakta községekben a gyárak és üzemek munkás küldöttségei is részt vettek a tanévnyitó ünnepségen.

győr megyében kedves szívfoltja volt az ünnepségeknek, hogy az óvodából volt kispajtásaik kísérték az iskolába azokat a társaikat, akik most kezdik az első osztályt. /mtl/

..-

bb 41. csehszlovák művészek kiállítása az építők róza ferenc művelődési házában és a fényes adolf kiállítási teremben

t s/tr szb sr

1961. szeptember 1.

a csehszlovák kultúra rendezésében pénteken két kiállítás nyílt budapesten csehszlovák művészek anyagaiból.

az építők róza ferenc művelődési házában kaesz Gyula kossuth-díjas építőművész tanár nyitotta meg Elena Holéciová és Dagmar Rosulková csehszlovák iparművésznők kiállítását. a megnyitón megjelent Dagmar Rosulková iparművésznő, a csehszlovák nagykövetség, a kulturális kapcsolatok intézete, a művelődésügyi minisztérium és a művészeti alap képviselői.

a fényes adolf kiállítási teremben nyitották meg a csehszlovák művészgeneráció három fiatal tagjának - Vladimir Tesar, Jiri Svoboda és Josef Duchon grafikusművészek - kiállítását. /mtl/

..-

15.33

- 35 -

15.33

15.33

35

bb 40. vágathajtási rekordot ért el egy komlói ifjusági bányászbrigád

vid te-lm ki

1961. szeptember 1.

a komlói 3-as aknán egy hónappal ezelőtt alakult meg horváth jános tizenöttagú ifjusági feltáró csapata, amely a bánya első szintjén 320 méter hosszú, 3,5 méter átmérőjű, th vasgyűrűvel biztosított vágat kihajtását kapta feladatul. a megbízatás fontos, mert 1962-től, négy esztendőn át, itt lesz a bánya egyik legnagyobb, koncentrált munkahelye, ahonnan összesen mintegy kétmillió tonna szén juttatnak felszínre.

a feltárócsapat a vágathajtás nagyarányú gyorsítását határozta el: az üzemben eddig a havi 25 méteres előrehaladás jelentette a csúcsteljesítményt. Ők arra vállalkoztak, hogy elérjék a 80-100 métert. munkájukat a brigád minden tagjára és a műszaki minden percére kidolgozott ciklusos grafikon szerint osztották be. a műszakiak minden feltételt megteremtettek, hogy a brigád gyorsan, jól dolgozhasson. négy furógépet bocsátottak rendelkezésükre, gépesítették a rakodást és a szállítást.

horváth jános csapatát a nagy feladat rövid idő alatt egyékkovácsolta. a szerteágazó műveletek kiváló összehangolásával, szorgalmukkal olyan eredményt értek el, amire a komlói bányákban még nem volt példa. vállalkozásukat is telteljesítve, egy hónap alatt 120 méter vágatot hajtottak ki./mti/

--

bb 45. bezárta kapuit a felsőtárkányi kisz vezetőképző tábor

vid fm/ke-lm fm

1961. szeptember 1.

a heves megyei kisz-bizottság nyári vezetőképző tábora a felsőtárkányi erdőben pénteken bezárta kapuit. a nyáron több mint ezer ifjusági vezető vett részt itt egyhetes továbbképzésben. közben 3000 óra társadalmi munkával befejezték a táborhoz vezető mintegy 250 méteres vízvezeték-hálózat építését is. /mti/

--

15.38

16 - *Zeeli*

- 36 -

bb 43. eltemették rózsahegy kálmánt

t lv/tr-lm sr

1961. szeptember 1.

a farkasréti temetőben pénteken eltemették rózsahegy kálmánt, a magyar népköztársaság kiváló művészt, a nemzeti színház örökös tagját. a temetésen a művelődésügyi minisztérium képviselői; állami, társadalmi és kulturális életünk számos kiemelkedő személyisége jelent meg. ott voltak a művésztársak, barátok, családtagok. a nagy művészt utolsó útjára több ezer fővárosi színházlátogató kísérte el.

rózsahegy kálmánt a művészeti szakszervezetek szövetsége nevében benkő gyula színművész bucsuztatta. meleg szavakkal emlékezett meg a művészről, a feledhetetlen mulattatóról, arról az emberről, akit a magyar művészvilág egy kicsit mindig tanítójának is tartott. elmondotta, hogy a második világháború idején a fasizmus a közkedvelt művészt évekig hallgatásra kényszerítette, de egyenes jellemét nem tudta megtörni. felszabadulás után első ízben gorkij darabban lépett színpadra, mintegy jelképezve, hogy a nép, a tömegek oldalán áll.

major tamás, a nemzeti színház kossuth-díjas igazgatója bucsubeszédében azokra a nagy színészi alakításokra emlékezett, amelyek rózsahegy kálmán fellépését a közönség számára felejthetlenné tették. a legjobb jellemábrázolók közé tartozott. a színpad volt az otthona. nem válogatott, örült minden szerepének és játékával, művészetével mindenkor maradandót alkotott.

a barátok nevében kislaludi-strobl zsigmond kossuth-díjas szobrászművész, a rózsahegy színművészeti iskola tanárai, növendékei nevében bándi jános, rendezőtanár mondott bucsuztatót. a színházlátogatók, a színészek kedvelt kálmán bácsijának sírját elborították az emlékezés, a szeretet virágai./mti/

--

15.45

16.03 *Zeeli*

- 37 -

bb 42. az elnöki tanács disztribúciót adott a román párt- és kormányküldöttség tiszteletére

t hi-zs-lm hné-fm

1961. szeptember 1.

a népköztársaság elnöki tanácsa pénteken a parlament vadásztermében disztribúciót adott a román párt- és kormányküldöttség tiszteletére. az ebéden résztvett gheorghe gheorghiu-dej, a román munkáspárt központi bizottságának első titkára, a román népköztársaság államtanácsának elnöke, ion gheorghe maurer, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a román népköztársaság államtanácsának alelnöke, a minisztertanács elnöke, emil bodnaras, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, mogyorós sándor a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, alexandru virladeanu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, corneliu manescu külügyminiszter, mihail rosianu a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a román népköztársaság budapesti nagykövete.

résztvett a disztribúción dobi istván, az elnöki tanács elnöke, kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, dr. münnich ferenc, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal, kállai gyula, kiss károly, nemes dezső, az mszmp politikai bizottságának tagjai, gáspár sándor és szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának póttagjai, továbbá társadalmi és kulturális életünk több más vezető személyisége.

a disztribúción dobi istván és gheorghe gheorghiu-dej mondott pohárköszöntőt.

/dobi istván elvtárs pohárköszöntőjét korábbi kiadásainkon közöltük./

/folyt.köv./

bb 47. egységesen rendezték az élővirágok árát

i tá/tr-lm vg

1961. szeptember 1.

a vásárlóközönség régóta panaszkolt, hogy a magánkereskedők és az utcai árusok az élővirágot alkalmanként, névnapokon, anyák napján, nők napján, iskolai ünnepek idején, az átlagosnál magasabb áron hozzák forgalomba. a visszaélések megszüntetésére a belkereskedelmi miniszter az illetékes kereskedelmi szervekkel egyetértésben szeptember 1-től szabályozta a virágok árát. ezentúl az állami és szövetkezeti boltok, valamint a magánkereskedők cserepes- és vágott virágot különleges alkalmakkor is csak az árhatóság által megállapított áron hozhatják forgalomba./mti/

15.59

- 38 -

bb 46. szedik a világhírű kalocsai fűszerpaprikát

vid ká/j-lm

1961. szeptember 1.

a kalocsa vidéki termelőszövetkezetekben és állami gazdaságokban 5000 holdon megkezdtek a fűszerpaprika betakarítását. a közös gazdaságokban erre a célra külön brigádokat alakítottak asszonyokból, lányokból. a száraz nyár miatt a termés valamivel kisebb a tavalyinál, de egyes helyeken, főleg ott, ahol öntöztek, jó a termés. a világhírű kalocsai fűszerpaprikából eddig összesen 10 vagonnal küldtek a feldolgozó telepre, ahol rövidesen megkezdik a fűzést és a szárítást./mti/

-.-

bb 48. újabb óriáskazán készült el az a ajkai erőműben

vid te-lm ki

1961. szeptember 1.

az ajkai hőerőmű új, 2. számú üzemszarnokában befejezéshez közelednek a szerelési munkák. az április 4. gépgyár és a láng gépgyár szakemberei a harmadik gépegység átadását készítik elő. bejáratták a turbinát és a generátort is. ezzel egyidőben elkészült a 32 megawattos gépegységhez tartozó óriáskazán, amely sorrendben a negyedik az új erőműszarnokban. a hőfejlesztő berendezés utolsó próbáit pénteken tartották meg, s a szakemberek szerint a gépkolosszus jól vizsgázott. kipróbálták az erőmű távirányító szerkezetét is. a hőfejlesztő berendezések együttes működését a diszpécser irodában levő jelfogó asztalon ellenőrizték, s az elektromos vezetékeken érkező adatokból megállapították: mind a négy kazán gazdaságos hatásfokkal működik.

az üzem negyedik kazánját rövidesen üzemszerűen bekapcsolják a termelésbe. akkorra elkészülnek a harmadik gépegység bejáratásával, műszaki ellenőrzésével, s ez a kazán táplálja majd a gépegység turbináját./mti/

16.08

- 39 -

pele

bb 44. az őszi mezőgazdasági munkákról tárgyalt a szabolcs megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid/fm/ke/m/fm

1961. szeptember 1.

az őszi mezőgazdasági munkákról tárgyalt pénteki ülésén a szabolcs-szatmár megyei tanács végrehajtó bizottsága. a megyében többek között 163.000 hold kukorica, 88.000 hold burgonya, 50.000 hold napraforgó, körülbelül 9.000 vagon alma, 700 vagon szilva vár betakarításra. közben 210.000 holdon kell őszi kalászosot vetni és majdnem ennyi mélyszántást kell végezni. az idén már több mint félezer burgonyaszedő gépet állítanak munkába. lényegesen kevesebb munkaerővel 30 nap alatt takaríthatják be a burgonyát. a rövidszáru napraforgónak majdnem a felét arató-cséplőgépekkel szedik le. a kalászosok magjának földbe rakásához mintegy 500 gépi vontatású vetőgépet készítettek elő. egyes járásokban október 20-ig, a megye egész területén október végéig szeretnék befejezni a vetést, mert az itteni viszonyok között ez a legalkalmasabb idő erre a munkára. /mti/

bb 50. egyetemi kisz továbbképző tanfolyam kácson

vid/fm/ke/m/fm

1961. szeptember 1.

a miskolci nehézipari műszaki egyetem ifjúsági szervezetének rendezésében pénteken kácsfürdőn, a lenini kohászati művek üdülőjében egyhetes kisz-vezető továbbképző tanfolyam kezdődött. a tanfolyamon a miskolci egyetem 105 kisz funkcionáriusa vesz részt. a fiatalok megbeszélnek a kisz munkáját, feladatait, az időszerű politikai kérdéseket, a diákok otthonok problémáit, az ifjúsági szervezet beszámolóját az új tanévvel kapcsolatos teendőkről, valamint az ifjúság a szocializmusért mozgalom eddigi tapasztalatait. a szeptember 7-ig tartó tanfolyamon kukucska jános, a borsod megyei pártbizottság titkára a szovjet kommunista pártjának programtervezetéről, valkó márton, a lenin kohászati művek kossuth-díjas igazgatója a kommunista mérnök feladatairól tart előadást. a tanfolyam résztvevői találkoznak a lenin kohászati művek, a dímvágy gépgyár, továbbá a percesesi bányaiüzem kisz vezetőivel is. /mti/

16.20

16.55

- 40 -

bb 49. nyírségi ezüstkalászos gazdák tanácskozása

vid/ká/m/j

1961. szeptember 1.

a szabolcs-szatmár megyei tanács és a hazafias népfront megyei bizottsága pénteken nyíregyházán rendezte meg a nyírségi ezüstkalászos gazdák tanácskozását. a mintegy 250 résztvevő előtt szatmári nagy imre, a hazafias népfront országos tanácsának titkára mondott beszédet. ismertette a mezőgazdasági dolgozók előtt álló feladatokat, a betakarítás, a szántás-vetés sürgős tennivalóit. bacsu józsef, a szabolcs-szatmár megyei pártbizottság munkatársa a csengeri és a tiszalöki járás termelőségvetkezetei által kezdeményezett versenyről számolt be. mint közölte, parasztság érdeme, a verseny első szakasza nemcsak szabolcs megyében, hanem ország-szerte szép eredménnyel zárult. ugyanilyen lendülettel láttak hozzá a termelőségvetkezetek megverszerte a kapásvetemények betakarításához is. számos termelőségvetkezet kiegészítette a betakarítási versenyben vállaltakat azzal, hogy az őszi kalászosok magját, beleértve a búzát, a rozst és az árpát, legkésőbb október végéig földbe teszik. a beszámoló után számos ezüstkalászos gazda mondotta el a nagyüzemi termelésben szerzett tapasztalatait, majd a résztvevők megtekintették a nyíregyházán épülő gyümölcs-kombinátot. /mti/

bb 51. anesthesiológus vándorgyűlés pécsen

vid/fm/ke/m/fm

1961. szeptember 1.

a pécsi orvostudományi egyetem aulájában pénteken nyitotta meg dr. huth tivadar klinikai igazgató az anesthesiológusok első országos vándorgyűlését. a műtét előkészítéssel, érzéstelenítéssel és a műtét utáni kezeléssel foglalkozó vándorgyűlésen 140 orvos vett részt az ország különböző klinikáiról, kórházaiból. a két nap alatt elhangzó 36 előadás a műtét utáni felügyelettel a fluothan narkózissal és a műtét utáni légúti szövődményekkel foglalkozik. a résztvevők egy csoportja a pécsi orvostudományi egyetem 1. számú sebészeti klinikájára is ellátogatott. /mti/

16.45

- 41 -

[Handwritten signature]

bb 53. szocialista szerződést kötöttek a kutatók és a kivitelezők a víz-gáz-és fűtőberendezések szerelésének meggyorsítására - elkészítik az egy darabban beemelhető ,, fürdőszoba-doboz,, próbasorozatát

t sb/sze vm vg

1961.szeptember 1.

a korszerű blokkos eljárással a lakóházak falainak építése háromszorosára gyorsult, de a befejező munka, s különösen a víz-gáz-és villanszerelés majdnem annyi ideig tart, mint az épületszerkezetek elkészítése. ezért az építéstudományi intézet dávid jános építész és sallai gyula gépészmérnök tervei alapján előregyártott ,, fürdőszoba-doboz,, készített, amelyet a daru egydarabban emelhet be az épületbe. az összes víz-villany- és fűtőcsövet, sőt a teljes fürdőszobai berendezést is már előre elhelyezték a ,,dobozban,,. csak a fürdőszoba falából kiálló csöveket kell összeerősíteni a dolgozóknak, s így 90 százalékkal csökken a helyszíni szerelés ideje. az előregyártott fürdőszobát a nagyblokkos épületekhez tervezték, mert az a daru, amely a nagy falelemeket emeli, elbírja a dobozt is. a kisebb daruval dolgozó építkezéseknek egyszerűbb és könnyebb szerkezetet, szerelőszeleket készítettek, amelyben a hideg-és melegvíz-ellátás és a fűtés fővezetékeit helyezik el. ezzel 50-60 százalékkal csökken a helyszíni szerelőmunka.

a kutatás eredményeinek gyakorlati felhasználására pénteken délután szocialista szerződést kötöttek az építéstudományi intézet és az épületszerelő vállalat dolgozói. a vállalat elkészíti a fürdőszoba-doboz és a szerelőszeleket első próbasorozatát. így az idén még tíz előregyártott fürdőszobát és husz szerelő-szeleket emelnek be az üllői úti kónyhasalak-blokkos új lakásokba. a kutatók védnökséget vállaltak az előregyártás felett és vizsgálatokkal, tanácsokkal segítik az épületszerelő vállalat új szerelési módszereinek kidolgozását. közösen megvitatják a kutatás és a kivitelezés eddigi eredményeit, tapasztalatait, hogy e kölcsönös támogatással kialakítsák a legkorszerűbb szerelési eljárásokat. a szocialista szerződésben azonban felhívással fordultak a tipustervező iroda mérnökeihez, hogy csatlakozzanak kezdeményezésükhöz és az új szerelési módszerek tömeges elterjesztése érdekében vegyék ezeket figyelembe a tipustervekben is./mti/

17.00

- 42 -

/bb 42. az elnöki tanács....1.folyt./vm

dobi istván tapssal fogadott szavai után gheorgha gheorghiu-dej mondott pohárköszöntőt.

- kedves elvtársak! barátaink! köszönetet mondok azokért a meleg elvtársi, baráti szavakért, amelyeket dobi elvtárs a román néphez, pártunkhoz és kormányunkhoz intézett.

- abban a szívélyes, testvéri fogadtatásban, amelyben bennünket részesítenek, a román és magyar népet megbonthatatlanul összekapcsoló baráti érzelmek megnyilatkozását látjuk.

- országunk dolgozói élénk érdeklődéssel, nagy figyelemmel kísérik a magyar nép szorgalmas eredményes munkáját és őszintén örülnek a magyar szocialista munkáspárt vezetésével a szocializmus építésében elért jelentős sikereinek.

- a szocialista országok párt-és állami vezetői közötti találkozóknak rendkívül nagy jelentőségük van. elősegítik az egyes országok eredményeinek alaposabb megismerését, a testvérpártok tapasztalatcseréjét.

- véleménycserénk, megbeszéléseink tovább erősítik országaink és népeink barátságát és együttműködését, lehetővé teszik, hogy ez alkalommal is kinyilvánítsuk nézetazonosságunkat a békeharc, a nemzetközi kommunista munkásmozgalom időszerű kérdéseiben.

- országaink pártjai és kormányai - a szovjetunióval és a többi szocialista országgal együtt - következetesen harcolnak az összes országgal való békés egymás mellett élésért - függetlenül azok társadalmi, politikai rendszerétől - harcolnak az imperializmus agresszív akcióinak megállításáért, a diplomáciai kapcsolatok szélesítéséért, kereskedelmi és kulturális kapcsolataink bővítéséért, a nemzetközi feszültség forrásainak kiküszöböléséért, a tartós béke biztosításáért.

- a világbéke megszilárdítása szempontjából jelen pillanatban a legfontosabb a második világháború maradványainak felszámolása a szovjetunió és a német demokratikus köztársaság javaslatainak megvalósítása útján, amelyek előíránnyozzák a békeszerződés megkötését németországgal, és nyugat-berlinnek átalakítását demilitarizált szabad várossá.

/folyt.köv./

17.08

- 43 -

/bb 42. az elnöki....2.folyt./vm

- miközben a szocialista államok következetes erőfeszítéseket tesznek, hogy tárgyalások útján oldják meg a német kérdést, a nyugati hatalmak újabb csapatokat visznek a német szövetségi köztársaságba, fokozzák a nemzetközi feszültséget, háborus örületet szítanak, fenyegetésekre vetemednek a szocialista országokkal szemben.

- de az erőpolitika nem félemlíti meg a szocialista országokat. a varsói szerződéshez tartozó országok kommunista-és munkáspártjai első titkárainak értekezletéről kiadott közlemény nagyon világosan leszögezi: ha a nyugati hatalmak továbbra is kitérnek a német békeszerződés megkötése elől, akkor a szocialista országok megingathatatlan elhatározása, hogy még ebben az évben kivívják a békeszerződés megkötését a német demokratikus köztársasággal.

- nemrégiben nyilvánosságra hozták a szovjetunió nyilatkozatát a nukleáris fegyverkísérletek felújításáról. pártunk, kormányunk és népünk teljes mértékben támogatja ezt az intézkedést, s meg van győződve arról, hogy valamennyi ország népe helyesen, bölcs és szükség-szerű lépésként értékeli ezt az intézkedést, amely az atomőrültek megfékezését, új pusztító háboru megelőzését, a béke megőrzését és megszilárdítását szolgálja.

/folyt.köv./a

17.13 1715

- 44 -

bb 42. /az elnöki tanács.... 3. folyt./ m

- az egész világ ismeri a szovjetuniónak, magyarországnak, romániának, és a többi szocialista országnak arra irányuló következetes erőfeszítéseit, hogy a leszerelésről folyó vitákban a jelenlegi állásból reális előrehaladást érjenek el. ismeretesek az említett országok konkrét intézkedései a fegyveres erők csökkentésére: a szovjetunió majdnem három és fél esztendővel ezelőtti egyoldalú kezdeményezése, amellyel beszüntette a nukleáris fegyverkísérleteket.

- a nyugati hatalmak a katonai kiadások növelésével, a fegyverkezési hajszájuk fokozásával, a franciaország által végrehajtott atomrobbantásokkal válaszoltak ezekre az intézkedésekre. mindezeket figyelembe véve a szovjetunió, a szocialista országok szükségesnek tartanak olyan intézkedéseket, amelyek elveszik a kedvét mindenkinek attól, hogy a népek biztonságára, a világ békéjére törjön.

- a szovjet kormány nyilatkozata hangsúlyozza: a háboru elhárításának leghatékonyabb eszköze az általános és teljes leszerelés végrehajtása, amelyet a szovjetunió javasolt. országaink szakadatlanul erősítik védelmi képességüket a varsói szerződés keretében. - a többi testvéri szocialista országgal együtt tovább harcolnak az általános és teljes leszerelés szigorú ellenőrzés melletti megvalósításáért, a függőben lévő nemzetközi kérdések békés megoldásáért a bizalom és a békés együttműködés megteremtéséért valamennyi ország között. ebben az irányban fejtik ki erőfeszítéseiket szocialista országaink, a szocializmus és a béke egységes, hatalmas tábora.

- engedjék meg, hogy emeljem poharamat a szocialista magyarország felvirágoztatására, a magyar nép jólétere és boldogságára;

a magyar szocialista munkáspártra és központi bizottságára, élén kádár jános elvtárral;

/folyt.köv./

17.26 18

- 45 -

18

/bb 42. az elnöki tanács....4.folyt./vm

a magyar népköztársaság elnöki tanácsára, élén dobi istván elvtárssal;

a magyar forradalmi munkás-paraszt kormányra, élén dr.münnich ferenc elvtárssal;

a román és a magyar nép megbonthatatlan barátságára;

a szocialista tábor valamennyi országának barátságára és egységére, a világbékére! - fejezte be nagy tetszéssel fogadott pohárköszöntőjét gheorghe gheorghiu-dej.

x x x

a diszebéd után román vendégeink megtekintették a parlament nevezetességeit, a kupolacsarnokot, a társalgókat és a képviselőházi üléstermet./mti/

bb 52. újabb 96 mérnököt és technikusot képeznek ki munkásvédelmi szakemberré - megkezdődött a szot 3. felsőfoku munkásvédelmi tanfolyama

t tz/sze/m/vg

1961. szeptember 1.

pénteken félután a technika házában megnyitották a szakszer-vezetők országos tanácsának 3. felsőfoku munkásvédelmi tanfolyamát.

a kétéves tanfolyamra az idén 29 okleveles mérnököt és 67. technikusot vettek fel, akik már valamennyien hosszabb ideje látnak el munkásvédelmi teendőket is. a tanfolyamon egyetemi tanárok, a szot munkásvédelmi osztályának szakemberei, üzemi főmérnökök stb. tartanak előadásokat a munkásvédelem elvi, szervezeti és jogi kérdéseiről, a különböző munkaterületek korszerű biztonsági technikájáról, a szellőzési és munkaegészségügyi követelményekről, azok a hallgatók, akik a félévenkénti kollokviumok, illetve szigorlatok sikeres letétele után a második év befejeztével eredményesen védik meg diplomaterüket, szakmérnöki, illetve szaktechnikusi oklevelet kapnak, amely birtokosát vezető munkásvédelmi teendők ellátására képesíti.

a tanfolyam megnyitásán dr. vasvári ferenc igazgató, műszaki egyetemi tanszékvezető docens üdvözölte a megjelent tanárokat a szot munkásvédelmi osztályának képviselőit és a hallgatókat, a megnyitó ünnepség után megkezdődtek a tanfolyam első előadásai. /mti/

17.34

- 46 -

munkásvédelmi tudományos kutatóintézetének mérnökei, a Szot

bb 56. a román párt és kormányküldöttség megkoszoruzta a magyar hősök emlékművét

hi /tm/m/li

1961. szeptember 1.

a hazánkban tartózkodó román párt- és kormányküldöttség - gheorghe gheorghiu-dej, a román munkáspárt központi bizottságának első titkára, a román népköztársaság államtanácsának elnöke, a küldöttség vezetője, ion gheorghe maurer, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a román népköztársaság államtanácsának alelnöke, a minisztertanács elnöke, emil bodnarus, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, mogyorós sándor, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, alexandru birladeanu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, corneliu manescu külügyminiszter, mihail rosianu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a román népköztársaság budapesti nagykövete - pénteken délután ünnepélyesen megkoszoruzta a magyar hősök emlékművét. a hősök terén.

a koszoruzási ünnepségen résztvett dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke, kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, dr. münnich ferenc, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, kiss károly, az elnöki tanács elnökhelyettese, az mszmp politikai bizottságának tagjai, valamint a külügyminisztérium és a honvédelmi minisztérium képviselői, politikai és társadalmi életünk számos vezető személyisége; jelen voltak a budapesti román nagykövetség diplomáciai beosztottjai.

az emlékmű előtt katonai díszegység sorakozott fel, a zenekar a román és a magyar himnuszot játszotta, majd a román delegáció tagjai gheorghiu-dej elvtárs vezetésével koszorut helyeztek az emlékműre.

az ünnepség az internacionálé hangjaival ért véget.

/mti/

17,55

18.15

...-

- 47 -

bb 55. véget ért a kertészek négynapos tapasztalatcseréje

vid vm mi

1961. szeptember 1.

az ország állami gazdaságainak kertészei és a kísérleti intézetek munkatársai négynapos kertészeti tapasztalatcserét rendeztek, amely pénteken délután a zala megyei andráshidai állami gazdaságban ért véget. a szakemberek négynapos útjukon az ország legkülönbözőbb vidékei 9 állami gazdaságot kerestek fel, tanulmányozták azokat az új, de tájegységenként más-más gyümölcs-és szőlőtermesztési módszereket, amelyek az utóbbi évtizedek kertészeti kísérletsorozatának eredményei: a korszerű nagyüzemi szőlőtermelést és a termőives törpegyümölcsösök telepítését.

a négynapos ut eredményeit andráshidán összegezték. fejes sándor kossuth-díjas, a földművelésügyi minisztérium főosztályvezetője a termőives törpe-gyümölcsösökben szerzett tapasztalatairól kijelentette: felülmúlja azokat a reményeket, amelyeket hozzáfűztek. simon józsef, a veszprém-zala megyei állami gazdaságok igazgatóságának főkertésze elmondotta: a termőives törpe alma és körtefák már mintegy félezer holdon díszlenek a megye állami gazdaságaiban. a kis fák amelyek magassága alig haladja meg az egy métert, már a telepítés utáni második esztendőben termést hoznak. olcsóbb, egyszerűbb ezeknek a fáknek a gondozása, a növényvédelem, az almaszüret. az eddigi tapasztalatuk: ez a gyümölcstermesztési mód a hagyományosnál olcsóbb, holdanként 30-40 mázsával több termést hoz, a gyümölcs szebb, minőségileg értékesebb. a termőives fákon termett alma átlagsúlya 20-25 deka, a körtefák termése 60-70 deka.

a zala megyei állami gazdaságokban már csak termőives és alacsony törzsű gyümölcsfákat ültetnek. csupán a mintegy ezer holdnyi gyümölcsösrel rendelkező andráshidai állami gazdaságban ötszáz holdat ültetnek be az idén és a jövő ősszel termőives rendszerű, alacsony törzsű gyümölcsfákkal. /mti/

18,00

18.20

- 48 -

bb 54. a lottósorsolás főnyereményei

t kf/kf/m/mi

1961. szeptember 1.

a lottó pénteki jutalom sorsolásán a 34. játékhét szelvénytulajdonosai közül a szerencsésebbeknek 651 értékes tárgynyeremény, köztük hét főnyeremény jutott. a következő szelvényeket húzták ki főnyereménnyel:

egyszoba hallos főzőfülkés öröklakás a flórián téren épülő
Lottóházban: 740.572
9.844.103

kétszoba hallos összkomfortos öröklakás a 13. kárpát utca 2. sz
Lottóházban: 9.318.420

háromszoba hallos összkomfortos öröklakás a 13. kárpát utca 2
számu Lottóházban: 9.231.953

két és félszobás kertés lakás a 11. homonna utcai Lottó sor-
házban: 7.208.469

kétszobás összkomfortos, bárhol felépíthető családi ház:
8.219.634

warszawa személygépkocsi: 2.858.672
/mti/

...-

bb 57. koszoruzási ünnepség a román hősök rákosligeti temetőjében

t di/tm/m/li

1961. szeptember 1.

a román párt és kormányküldöttség a magyar hősök emlékműve után megkoszoruzta a hazánk felszabadításáért vívott harcokban elesett román hősök rákosligeti temetőjének emlékművét. gheorghiu-dej, a román munkáspárt központi bizottságának első titkára, a román népköztársaság államtanácsának elnöke, dobi istvánnak, a népköztársaság elnöki tanácsa elnökének és kádár jánosnak, az mszmp központi bizottsága első titkárának társaságában ellépett a felsorakozott díszszakasz előtt. ezután elhangzott a román és a magyar himnusz, majd gheorghiu gheorghiu-dej, a román párt- és kormányküldöttség vezetője elhelyezte az emlékművön a kegyelet és megemlékezés koszoruját.

/mti/ a koszoruzási ünnepség az internacionálé hangjaival ért véget.

18.20 18.40

- 49 -

bb 58. időjárásjelentés

tm vm mi

1961. szeptember 1.

a meteorológiai intézet jelenti szeptember 1-én, pénteken 18 órakor:

a napos, száraz idő tovább tart

várható időjárás szombat estig: napos, száraz idő, gyenge szél, várható legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton: 25-29 fok között.

távolabbi kilátások: a nappali felmelegedés vasárnap tovább erősödik. /mti/

bb 59. falusi tájelőadásokkal kezdődött az egri gárdonyi géza színház új évadja

vid fm/ke vm fm

1961. szeptember 1.

az egri gárdonyi géza színház művészegyüttese pénteken tartotta az új évad első előadását, a színház átalakítása miatt az első előadásokat heves megye falvaiban tartják és a megyeszékhelyen csak november 1-én kerül sor az első bemutatóra. /mti/

bb 60. koszorúzás a szabadság téri szovjet hősi emlékműnél

t hi/hné/m/li

1961. szeptember 1.

a román párt- és kormányküldöttség koszorút helyezett el a szabadság téri szovjet hősi emlékműre is. a román, szovjet és magyar zászlókkal díszített téren katonai díszegység sorakozott fel. gheorghe gheorgiu-dej a román munkáspárt központi bizottságának első titkára, a román népköztársaság államtanácsának elnöke, dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének és kádár jánosnak, az mszmp központi bizottsága első titkárának társaságában ellépett a díszegység előtt majd a román párt- és kormányküldöttség elhelyezte a megemlékezés virágait az emlékművön. a koszorúzási ünnepségen résztvettek v.i. usztyinov nagykövet vezetésével a szovjetunió budapesti diplomáciai képviselőit tagjai is. /mti/

19.05 19. 15

- 50 -

bb 61. szeptember 1-én

hné vm mi

1961. szeptember 1.

újra megnyitotta kapuit a rátkai márton színészklub, szeptember 16-án emlékezik meg a klub vezetősége névadója, rátkai márton halálának 10 éves évfordulójáról, emlékkiállítás nyílik, s emlékestet rendeznek. /mti/

bb 62. diszeloadás az állami operaházban a román párt- és kormányküldöttség tiszteletére

di-zs vm li

1961. szeptember 1.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága és a magyar népköztársaság elnöki tanácsa péntek este a magyar állami operaházban diszeloadást rendezett a hazánkban tartózkodó román párt- és kormányküldöttség tiszteletére.

a diszeloadáson jelen volt gheorghe gheorghiu-dej, a román munkáspárt központi bizottságának első titkára, a román népköztársaság államtanácsának elnöke, a román párt- és kormányküldöttség vezetője, valamint a delegáció tagjai: ion gheorghe maurer, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a román népköztársaság államtanácsának alelnöke, a minisztertanács elnöke, emil bodnaras, a román munkáspárt központi bizottsága politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, mogyóros sándor, a román munkáspárt központi bizottsága, politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, alexandru birleanu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, corneliu manescu külügyminiszter és mihail rosianu, a román munkáspárt központi bizottságának tagja, a román népköztársaság budapesti nagykövete.

jelen volt a diszeloadáson dobi istván, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának elnöke, kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, dr. milnnich ferenc, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal biszku béla, fehér lajos, fock jeno, kállai gyula, kiss károly, marosán györgy, nemes dezső, somogyi miklós, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagjai, komócsin zoltán és szirmai istván, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának pótagjai.

/folyt.köv./

20.45 20.50

- 51 -

76

/bb 62. diszelőadás....1.folyt./vm

részt vett a diszelőadáson a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának, a népköztársaság elnöki tanácsának és a minisztertanácsnak több tagja, a gazdasági, a kulturális és a tudományos élet más vezető személyiségei.

Jelen volt a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja.

a román és magyar himnusz elhangzása után dr. fajth tiber, a magyar állami operaház igazgatóhelyettese köszöntötte a kedves vendégeket és a nézőteret zsufolásig megtöltő közönséget. szavai után az operaház zenekara kóródy andrás vezényletével előadta a nagy román zeneszerző, enescu rapszódiaját, majd bartók második hegedüversenyének első tétele következett, amelyet az operaház zenekarának kíséretével kovács dénes liszt-dijas művész szólaltatott meg. ezután a ganz-mávag gyár acélhang kórusa lépett a színpadra és vass lajos erkel-dijas karnagy vezényletével egy román népdalt, majd vass lajos táncnóta című művét adta elő. a szólót réti józsef énekelte. a diszelőadás második részében az állami operaház balettkara aszafjev párizs lángjai című balettjének második felvonását mutatta be. vezényelt kenessey jeno, a főbb szerepeket menyhárt jacqueline, dózsa imre, dévényi edit, sallai zoltán, kiss ilona, kószegi ferenc táncolták.

a színvonalas előadás után gheorghe gheorghiu-dej, a román párt-és kormányküldöttség vezetője nevében virágkosarat adtak át a közreműködő művészeknek./mti/

- 52 -

v é g e

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém utca 5-7. Telefon: 158-480, 328-250
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

/bb 2. kétszáz-háromszázmászás.....1.folyt./vm

a régi kossuth híd bontási munkái során kétszáz-háromszázmászás vasbeton pillérköppenyeket emeltek partra, amelyeket most el szállítanak. a hatalmas vasbeton tömböket azonban előbb fel kellett darabolni, amely a hagyományos kompresszoros eljárással hetekig húzódt volna. ezért az illetékes hatóságok hozzájárulásával a környező épületekre ártalmatlan robbantásokkal szaggatták 2-3 mászás darabokra a betonkolosszusokat. a robbantást már befejezték.

a régi híd helyén hátra van még a mederben levő 2-3 pillérmaradvány eltávolítása. rövidesen buvárok ereszkednek ismét a vízbe, köteleket erősítenek a vasbeton pillér maradványokra, amelyeket uszódarukkal szakítanak ki a mederből. közben hatalmas vasgereblye egyengeti, simítja a volt pillérek mellett felhalmozódott kőtörmelékét - nehogy később esetleges alacsony vízállásnál zavart okozza a hajózásban - s az év végére teljesen eltüntetik a régi kossuth híd mamár nem látható maradványait is, befejeződik a bontás.
/mti/

bb 3. 11.000 utas, 17.000 kilométer a budapesti autóbuzos körsétákon

vm vg

1961.szeptember 2.

az ibusz és a fővárosi idegenforgalmi hivatal által rendezett budapesti autóbuzos körséták egyik, immár hagyományossá vált utvonala az ide envezetők a főváros belső területeinek kulturális érdekességeit és természeti szépségeit mutatják meg az utasoknak, az új, idén rendszeresített hegyi körséták autóbuzai pedig a hármas-határhegyen, a ságvári Ligeten, a jánoshegyen, a széchenyi hegyen és a gellért-hegyen haladnak végig.

a kétféle körséta elsősorban a vidékiek és azok a külföldi turisták vesznek részt, akik nem társasutazással, hanem egyénileg érkeztek a fővárosba, de meglepően sok közöttük az állandó budapesti lakos is: az összes hazaiaknak körülbelül kétharmada.

/folyt.köv./

- 2 -

/bb 62. diszeloadás....1.folyt./vm

részt vett a diszeloadás a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának, a népköztársaság elnöki tanácsának és a minisztertanácsnak több tagja, a gazdasági, a kulturális és a tudományos élet más vezető személyiségei.

Jelen volt a budapesti diplomáciai képviseltek számos vezetője és tagja.

a román és magyar himnusz elhangzása után dr. fajth tiber, a magyar állami operaház igazgatóhelyettese köszöntötte a kedves vendégeket és a nézőteret zsufolásig megtöltő közönséget. szavai után az operaház zenekara kóródy andrás vezényletével előadta a nagy román zeneszerző, enescu rapszódiaját, majd bartók második hegedüversenyének első tétele következett, amelyet az operaház zenekarának kíséretével kovács dénes liszt-díjas művész szólaltatott meg. ezután a ganz-mávag gyár acélhang kórusa lépett a színpadra és vass lajos erkel-díjas karnagy vezényletével egy román népdalt, majd vass lajos táncnóta című művét adta elő. a szólót réti józsef énekelte. a diszeloadás második részében az állami operaház balettkara aszafjev párizs lángjai című balettjének második felvonását mutatta be. vezényelt kenessey jenő, a főbb szerepeket menyhárt jacqueline, dózsa imre, dévényi edit, sallai zoltán, kiss ilona, kőszegi ferenc táncolták.

a színvonalas előadás után gheorghe gheorghiu-dej, a román párt-és kormányküldöttség vezetője nevében virágkosarat adtak át a közreműködő művészeknek./mt1/

- 52 -

v é g e

3220

21

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1961.szeptember 2.



bb 1. a nyugatberlini helyzet és a német békeszerződés szerepel a nemzetközi tájékoztatók napirendjén

i di/hné vm sr

1961.szeptember 2.

a városokban és a falvakban gyorsan népszerűvé váltak a népfrentbizottságok nemzetközi tájékoztatói, amelyek gyorsan reagálnak a világpolitika eseményeire, s amelyeken jól felkészült előadók tárják fel és kommentálják a különféle események összefüggéseit. hazánkban jelenleg is százával rendeznek ilyen tájékoztatókat, külpolitikai kérdésekkel foglalkozó csoportos beszélgetéseket. ezeknek napirendjén elsősorban a jelenlegi nyugatberlini helyzet és a német békeszerződés megkötésének kérdése szerepel.

az országos béketanács ezenkívül többhelyütt, így például diósgyőrött, szombathelyen és szolnokon béke-nagygyűlést rendez a német kérdéstről. azt is tervbe vette, hogy megrendezi a nyugat-német-országból hazatért disszidensek találkozóját, amelyen ezek az 1956-ban megtévedt emberek a nagy nyilvánosság előtt, a szemtanu hitelességével számolnának be arról, hogyan fasizálódik és militarizálódik napjainkban nyugat-németország. az országos béketanács két vezetője pedig most utazott a német demokratikus köztársaságba, ahol találkozik az ndk békemozgalmának vezetőivel. a küldöttség tagjai hazatértük után a tervek szerint nagygyűlésen számolnak be a látottakról./mt1/

- . -

bb 2. kétszáz-háromszáz mázsás vasbeton kolosszusokat robbantottak - rövidesen kiemelik a kossuth hid utolsó pillérmaradványait, az év végére teljesen befejeződik a bontás

i kf/kf vm vg

1961.szeptember 2.

néhány nap óta sorozatos dörrenések verték fel a főváros „csendjét”, honnan eredt ez a zaj? mit robbantottak? a kérdésekre a hidépítő vállalatnál adták meg a választ.

/folyt.köv./

690

- 1 -